中華民國僑委會登記證台教新字第壹式伍號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 63

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話：編輯部 ……；經理部 ……；廣告部 ……；發行部 ……；排字部 ……

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

台北情報人士獲悉
葉劍英率兵入寮
任所謂中共援寮軍司令實行公開參戰
寮戰新危機半月內爆發

【台北三十日合衆國際社電】中華民國情報人士今日稱：葉劍英「元帥」，已被委爲援寮中之援寮「志願陸軍」總司令。該等人士謂：如美國干預寮國內戰，則中共「志願陸軍」將被派往寮國公開參戰。該會彼等謂：葉氏之任命，乃由上月在北平舉行由毛澤東親自主持之一個高級軍事會議所決定者。該等人士謂：并決定在目前祇有一小批中共軍隊喬裝爲寮國人，率派往寮國援助叛軍。該等人士謂：未經證實之消息，指出約一千個中共士兵，現在「戰鬥寮國」部隊中作戰。彼等穿着寮國軍服，并奉命在被俘時不得把身份暴露。該等人士謂：至于中共派遣入寮之軍隊人數多寡，則仍未悉，不過中共則已在中寮邊境，集以重兵。

【西貢三十日合衆國際社電】據西貢之一位美國官方人士今天稱：在寮國上空從事偵察飛行時遭受攻擊之美國外交官專機之機上人員，經已返回永珍，并繼續負起彼等之任務。該架軍武官座機在寮國及越南均負有任務，南越外交界人士於此次飛機事件之後擔憂：寮國局勢，「幾乎已達到爆炸性之階段」，若干決定性之事件，可能於今後十五天內發生；美國與中共發生武裝衝突之危險，將日見增加。西貢今天傳出消息稱：北平宣佈一位著名將領及一批中共士兵，已自越南前往寮國作戰。消息：上項消息係北平宣佈，并以無線電加以廣播者。

【永珍三十日美聯社電】東西方流血爭鬥之舞台，經被安置於寮國，過去六年來之叢林戰爭，可能持續數月，甚或數年，并於寮國人備得使用東西方所供應之更巨型及更厲利之武器時，更趨激烈。否則，此項戰爭可能爆發爲一次西班牙式之內戰，而將此一具有戰略重要性之東南亞王國，改變爲共產主義與西方國家之戰場。惟不管如何，此一分裂之國家，將祇和平之[illegible]及被等於未來之恐怖捕定。

寮政府宣佈 越共軍侵寮

【永珍卅日法新社電】寮國政府宣佈：北越共軍已採取行動，侵入寮境。

中共空軍在金門作高空活動
國軍加緊戒備
全力準備迎接明年度的保衛戰
中共訓練女性蛙人將發動滲透戰

【台北三十日合衆國際社電】國軍加緊戒備，準備應付中共在金門前綫一帶之任何行動。金門國軍總部發言人今日說明：中共飛機最近屢在金門上空作高空活動，并有中共軍艇在附近海面集結。發言人說：中共可能企圖從海空兩方面發動攻勢。但國軍已作好準備，隨時可以擊退任何來犯之敵人。發言人又說：國軍對于前綫之防衛，已有萬全之準備，國軍官兵均有堅強之決心。彼等相信：國軍可以擊敗敵人任何形式的攻擊。

【台北三十日合衆國際社電】金門前綫司令官於五十年元旦前夕，號召全體軍民同舟共濟，全力準備迎接明年度的保衛戰。他並提出：「人人戰鬥，全面制敵」兩句話，作爲未來戰爭中的作戰指針，將較過去任何戰役更爲慘烈，但目前的金門，在表面上看來，似乎非常平靜，但是敵我雙方都在積極進行備戰工作。他說：中共方面，雖然看不出有較大規模的部隊活動，但是也有幾件比較不大爲人注意的跡象：（一）中共加強對沿海民衆的控制，尤其嚴防漁民的逃亡。（二）中共最近曾訓練大批蛙人部隊，其中有許多女性蛙人，這似乎是發動滲透戰的前奏。（三）中共空軍曾在金門作高空活動。他說：中共是否在明年向金門發動一次戰爭，還不僅是一個軍事問題，但是我們的準備，是不顧一切的決心。他們說：我們有信心……

馬祖前綫平靜
第七艦隊並未接獲有關共軍蠢動情報

【台北三十日合衆國際社電】美協防台灣司令部發言人今日聲明，關於外傳中共海軍南移並集結船隻及軍隊，似有企圖進攻馬祖模樣之一節，美國第七艦隊方面，並未接獲任何報告，以此項消息係來自馬祖方面，據該方面士兵之談話而發出。

傳中共軍入緬
泰國準備應變

【曼谷三十日路透社電】據悉：中共部隊已開入緬甸。泰國國防部長乃他儂今天稱：泰國武裝部隊，已準備應付外傳中共部隊對泰國邊境任何威脅，以應付外傳中國部隊之「越界」，乃他儂稱：泰國共部隊在泰國邊境出現所形成之任何威脅，對此項局勢「至表關懷」。

【曼谷三十日合衆國際社電】據此間一家泰文報紙今天稱：十二月十七日與一批十之十名越共人員，經越境潛入泰國東北部有一人在湄公河附近與泰國警察發生槍戰時被殺。

蘇介入寮戰行動
寮向聯國提抗議
豐沙里正規軍三千投右翼政府

諾沙旺宣佈永珍省完全解放

【永珍三十日美聯社電】據消息可靠人士稱：寮國邦烏姆親王及諾沙旺將軍之政府，將就蘇聯空投軍用補給品，以支援康黎及巴特寮叛軍之行動，向聯合國提出抗議。上項決定係在星期二日之內閣會議中採取者。該一拒絕透露其身份之人士稱：外交部已奉令即刻向聯合國提出抗議，并將刻在東埔寨而率派與寮王取得接觸之蘇聯大使，說之不理。上項抗議，并且將在寮王最後決定是否繼續承認有之不命政府，抑或將該政府交由國民議會予以通過之前提出，內閣方面人士稱，則主張寮王發表聲明，將邦烏姆政府委員會較早所宜佈暫停施行之憲法，予以撤銷。寮國政府已斷然拒絕蘇聯空投軍火彈藥及糧食，以支援在永珍以北六十五哩之萬象平原之叛軍。同時，諾沙旺將軍已向內閣報告：政府軍已「解放」永珍省，刻正搜索叛軍之集中地點。據寮國通訊社稱：叛軍

已損傷極少，且爲諾沙旺將軍之軍所組織。另據一項官方公報稱：在北部之豐沙里省，正規軍及民兵三千人，已投入邦烏姆親王之政府。

英美對寮發生歧見
美認越共入寮並不感到意外

【倫敦卅日路透社電】今日英國外交部發言人同寮國國務院發言人懷特之聲明，謂倫敦與華盛頓對寮國之間題果有紛歧意見，但對基本目的獲致協議。渠在記者招待會席上說：此種基本目的，即維持寮國之獨立及主權。外交觀察家認爲：英美對林騰委員會重行開會之問題，發生歧見。

【華盛頓廿九日中央社專電】美國務院發言人今天聲稱：因爲北越共黨稱「自由寮」一假於行使教節，如果一如最近報告，越共部隊已非法入寮，以援助叛軍的話，他對此將不感意外。一位西方大使館人士稱：越南飛機空投供應品的溫永，會經將到越共兵士一百餘人，由蘇俄飛機搭載抵達「自由公國」。

老克向英使甜言引誘
促明年開首腦級會議

【倫敦廿九日美聯社電】克魯雪夫與英新任駐蘇大使羅拔士爵士會晤時，告訴西方稱：他個人欲于明年在聯合國大會中停止世界軍備競賽（即裁軍）的首腦級討論，他并強調蘇聯明年促使解決柏林問題的決心。他談話語氣，似帶自衛（不放肆）甚至可以說友好。

中共揚言 新年期間 停止發砲

【倫敦卅日路透社電】據「新華社」消息稱：中共砲兵已奉命在十二月卅一日至一月一日期間，不對金門馬祖發砲，以作爲新年「關懷之表示」。

諾沙旺軍 兩路追擊 康黎殘部

【永珍三十日合衆國際社電】寮王乘當今天據悉準備返回王都鑾巴喇邦，同時，邦烏姆內閣則繼續進行會商，以處理寮國未經解決之軍事局勢。內閣之注意力：刻正集中於永珍東北約六十五哩之萬象，查萬象康黎部隊之據點，康黎之叛軍刻正在該地接受蘇機所空投之供應品。據抵達永珍之消息稱：諾沙旺之政府軍，已繼續推進，俾對康黎之據點展開兩路進攻。該項消息稱：諾沙旺部隊每天推進數公里，他現時仍距萬象約三十公里。

由寮」控制的地區。記者要求對此項報導有所評論，國務院發言人懷特說：國務院已從各方面接到許多有關越共正規軍或游擊隊進入寮國的報告，但無從加以證實。

【東京卅日合衆國際社電】北越今日正式否認有干預寮國內戰之任何行動。並謂：北越從未有空運部隊降落永珍以北之若[illegible]村。

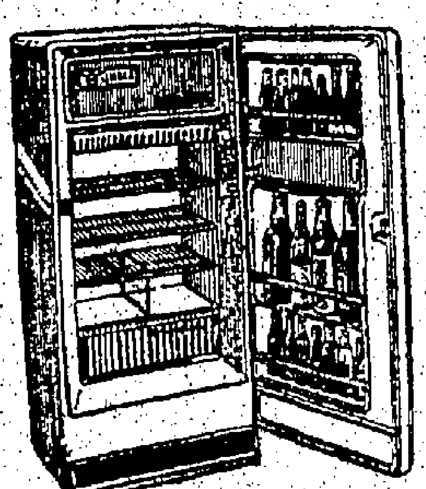
匯總機氣冷一櫃雪

REX

YUMAN

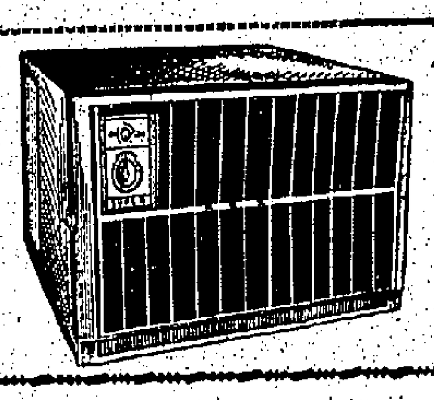
美國及意大利四大名廠偉大出品

利時牌 | 玉門牌 YUMAN | 金馬牌 AMBRA | 西洋牌 ATLANTIC



本公司代理之雪櫃，兩年來在本港所有之雪櫃中，銷路最廣，証明其品質優越，服務忠誠，價格最平。

以 B. T. U. 或馬力計算
利時牌冷氣機最爲相宜
在美國製



50週率 雙汽缸・冷度強・機件靜

自動洗衣機

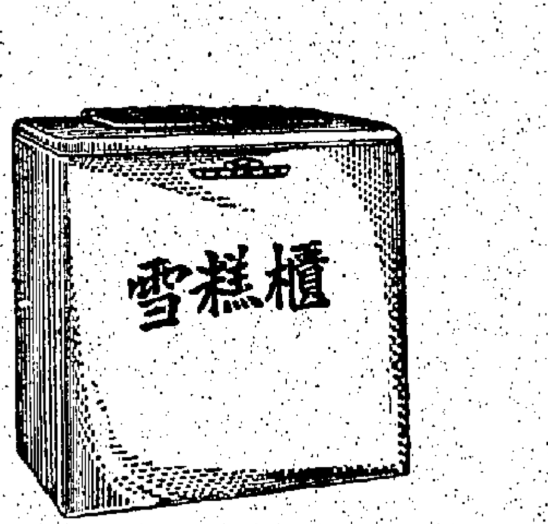
有熱水設備 自動反轉 洗淨打乾 夠鐘停熄

特價 $1,150

新貨大幫上市

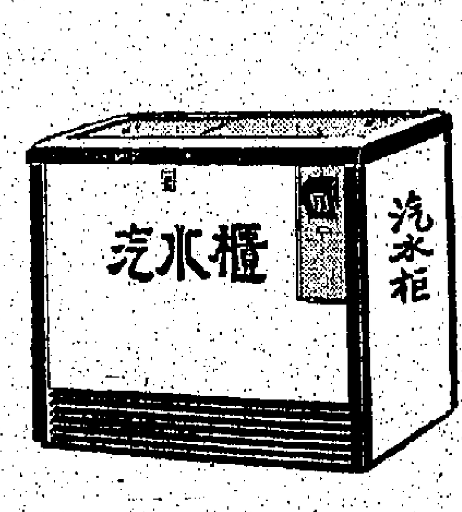
雪櫃特價

五立方尺	$ 595	七立方尺	$ 895
五半立方尺	$ 750	九立方尺	$ 1,090



七立方尺 $1,190 五立方尺 $1,090

尙有其他大小尺碼及各款式達二十種歡迎參觀比較



美國樹客
十二打日 $1,595

總代理 亞百利有限公司
萬宜大廈二樓 電話：22575 22589
分行：跑馬地禮頓道十八號 尖沙嘴漆咸道九號

代銷處 聯福行 德付道中67號
美邦公司 九龍柯士甸道一四二號

請用 韋廉士紅色清導丸
可使腸胃暢通 百病不生
韋廉士紅色清導丸消除：頭暈・頭痛・發疹 胃弱・肝痺

各藥房行均有代售
韋廉士醫生藥局監製

紅色清導丸

土瓜灣九龍城道
南洋紗廠舊址
新貨潤樓租售
（一）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（二）已租出高息樓舖住宅均有收分六息以上即付款即收租
（三）樓上住宅五大廳房月租二百一免頂另有兩大廳房獨立廚廁水電全只租百三四
大昌 三〇〇六五 二〇八六九 三〇五〇二
新邊香港德輔大道中十八樓（頂樓）五三〇五號

結束啓事
本號被拆樓所迫決將全盤生意結束，定於一九六〇年十二月卅日至一九六一年一月三日期內辦清賬事務，凡與我有來往各界人士，請隨時與敝號接洽清理一切手續，幸勿延期自誤爲荷。
永昇冰室謹啓
地址：[illegible]

香港賽馬會
本會馬主，凡有馬匹參加本會一九六〇年至一九六一年第六次大賽馬第一天賽馬節目者，請於后列日期時間前，將其參賽馬匹應用之騎師決定，并交跑馬地本會司理處，以憑辦理，茲將時間日期公布如左：
「一九六一年一月一日星期日上午十時」
司理 安樂德
一九六〇年十二月廿八日

香港賽馬會
本會一九六〇年至一九六一年度第六次大賽馬，定於一九六一年元月二日星期一，及七日星期六，舉行兩天賽事，共賽馬十六場，第一天於上午十一時開賽，（下午一時半至二時休息），午十二時開始賽第一場，第二天於下午一時半開賽，（下午四時至四時十五分休息），茲將賽馬應注意事項，分列如左：
（甲）關於會員席：㊀凡不屬會員之人士，不得入會員席，所有會員入場券，仍須佩戴於襟前。㊁會員席來賓入場券，每枚售五元。（祗售與會員並須由會員介紹，每天每一會員最多可購二張）。來賓券，以香港太子行樓下（即東向皇后像廣場）及北角英皇道及九龍彌敦道三八二號本會售票處發售，賽馬日不設售票處。㊂本會會員席備有午膳供應，訂座之會員，需事前向場內餐館預定。
（乙）關於公衆席：入場券每位十元，入場時須佩戴於襟前。㊀凡在十七歲（西洋計算）以下之兒童禁止入場。㊁入場券，須給入場後，須在日間離開，不能再入場；公衆席入場券於下午一時前出外者，不准重入。
（丙）關於彩票：㊀香港太子行樓下（即東向皇后像廣場）及北角英皇道及九龍彌敦道三八二號等售票處照常售彩票，每張售二元。㊁一九六一年春季大彩票，將於一九六一年三月四日開彩，每張售二元。
（丁）本會各售票處辦公時間如下：
（一）太子行樓上（即東向皇后像廣場）及德忌笠街五號：星期一至星期五：每日上午九時至下午五時；星期六（十二月卅一日）：上午九時至下午十二時三十分。
（二）北角英皇道及九龍彌敦道三八二號：星期一至星期五：每日上午十時至下午四時；星期六（十二月卅一日）：上午九時至上午十一時。
星期一（一月二日）：上午九時至上午十一時。
司理 安樂德
一九六〇年十二月廿四日

比京發生流血暴動 騎警揮動刺刀鎮壓

比揆指摘共黨煽動罷工圖顛覆政府

比王飛返首都即與首揆開緊急會議

【布魯塞爾卅日合衆國際社電】今日，騎警用上刺刀之刺刀衝入三千名之暴動民衆當中，此等暴動者其時正在布魯塞爾中心區郵政總局之宮門，表示其反對政府節約計劃。圖示威羣衆當中，最少有三人受重傷，其中之一是婦人，係被刀刺傷頭部，不省人事。伊旋即被送到醫院救治。騎警兩人亦受傷，其中之一名被羣衆拖下馬時，被羣衆毆打。

【布魯塞爾卅日路透社電】在今日之罷工新暴動中，警察以催淚彈驅散羣衆以石擲擊，追得逃入一家商店躲避。據目擊者稱，憲兵一人逃入一家咖啡館，血流滿面，大呼救命。此憲兵隨被送到醫院醫治——此係十一日內因反對節約政策而罷工當中之第一個受重傷者。婦人一名亦受傷。此次衝突發生於北部布魯塞爾附近。警察方面利用救火之水喉以對付數千示威羣衆。

【布魯塞爾卅日合衆國際社電】反對政府節約政策之罷工者，今日於連續第三日暴動當中，襲擊市內電車之車門。彼等之罷工迫使國王波杜恩縮短其度蜜月時間，匆匆飛返此間。此種新暴行事件發生於總理伊斯肯與其內閣開會討論自由黨所造成之使比利時陷入紛亂危機之時。示威者數百人集合於社會黨總部門前，其時適有電車一輛經過，罷工人遂強迫命停駛，並將乘客趕下車，而後用石頭將車廂門全部擊碎。附近之少數警察不敢干涉。全國已鬧得抗議政府節約計劃之罷工所癱瘓。政府之採取節約措施，由於失去剛果所致。布魯塞爾與其他各城市，昨日均發生暴動，社會黨領導之罷工者數千人與警察衝突。因全國紛亂之日增，國王波杜恩與其王后昨晚從西班牙飛返布魯塞爾。此非常國王於抵達宮門之兩小時後，即在此間郊外之拉肯宮與總理伊斯肯今晨召開緊急會議，並於今日較後時間再度集議。全國大部份人民仍期望國王解決此罷工問題。國王如何計劃及採取何種行動，現尚未悉。伊為一個年青立憲政體之國王，彼權力祇限於勸告並作鼓勵之一個調解人而已。

【布魯塞爾卅日路透社電】今日，示威羣衆在街道上高呼「將來波杜恩」及「共和國萬歲」時，與憲警發生衝突。此爲十一日來「反節約」政策罷工中之最猛烈一次衝突。示威羣衆一週前，以石擲擊一家放映西班牙與比利時國王婚禮影片之戲院。（此戲院對於此次羣衆示威中，曾向羣衆放槍。）

【布魯塞爾卅日美聯社電】據伊斯肯今日宣佈：社會黨領袖們之蔓延全國罷工，其目的在奪取政權。伊斯肯並將此事歸咎於共產黨之活動。

東歐國家認爲羅斯克任國務卿 表示美並不姑息共黨

甘迺迪與洛克斐勒攜手抗共

【波昂卅日中央社專電】據由鐵幕後面傳出的報導稱：東歐共產國家都認為甘迺迪任命魯斯克爲國務卿之後，現已獲致一項結論，認為任命魯斯克爲新國務卿，並不表示美國將對共黨採取溫和政策。共黨報紙和電台，常將魯斯克和紐約州長洛克斐勒相提並論在一起。他們說：洛克斐勒與同對中共以及蘇俄採取極其強硬的政策，他在參加提名總統競選失敗之後，現乃將其所信任的人物送到國務院。紅色宣傳家說：魯斯克素爲洛克斐勒基金會董事長，乃和甘迺迪總統洛克斐勒聯合，而接受後者最親近的顧問洛克斐勒基金會董事長作爲國務卿。甘迺迪當選人甘迺迪所宣佈的一切內閣閣員的任命，無不遭受東歐共黨集團的攻擊。

中共區糧穀歉收 引起國際間注意

中共承認天災嚴重經濟陷困境

【倫敦卅日中央社專電】英國各大報紙均以第一版刊載中共區糧穀歉收的消息，並對中共經濟陷於困境，加以評論。此間人士說，中共承認遼寧、山東及河北省份遭受嚴重天災，勞動人力，故減少，中共區中之目標，持續兩年之天災結果，使農業生產及交通遭受不同程度之停頓。此外，若干地方中小型工業及建築企業，因而遭受影響。此間人士說：「不管對任何人有利，中共所頒佈的「救災」措施，不過增加人民負擔」。中共今年有史無前例之嚴重天災，全國各項經濟大受影響，包括工業在內。據估計，糧食、布匹、香煙、棉油及肉類，均將陷落於原定之目標之下。

【東京卅日中央社專電】今天此間所有的報紙，都列出中國大陸水旱災使半數農田受損的消息。「日本經濟新聞」評論說：今年的天災，已影響了中共所稱的「大躍進」計劃。

日共在平設學校 大規模訓練幹部

受訓學員混入日僑遣送回國

每日新聞驚人報導

【東京三十日泛亞社電】日本「每日新聞」今日報導驚人消息說：日共在一九五七年以前，曾在北平附近設立秘密學校，訓練日本共黨分子。據報：日共在一九五三年至一九五七年間，曾利用中國大陸之日僑回國之機會，將受訓之日共分子，混入日僑遣送回國。其中一部份係在中共學校接受訓練之近二千名學生，大部已混入戰後日本共黨組織。「每日新聞」說：此等學員之日共人物，均曾任職日共之重要工作。

美總統就職大典

將前往華府參加

舊金山華僑女子樂鼓隊

【舊金山卅九日中央社專電】舊金山華僑女子樂鼓隊，將赴華盛頓參加明年一月二十日美國總統就職大典。由二十七名華僑女學生組成的樂鼓隊，已接到參加就職典禮行列的邀請，但缺乏旅費，山間同胞捐款一萬八千美元的運動，以使樂鼓隊能夠成行。由於華僑及美國人民的反應熱烈，這今已募到了所需款額的半數。向會說我們相信他們能夠及時籌足款額，在一月二十日以前趕赴華府。

也門驅逐英代表

並與英斷絕邦交

指英應負最近也門炸彈案責任

【開羅卅日美聯社電】開羅之亞丁電台今日宣佈：也門國王已驅逐英國代表及與英國斷絕外交關係。據稱：國王是在也門精神領袖（伊瑪目）下令驅逐英國在也門各地與英國代表之間的接觸。據開始發生之炸彈案，英國代表應負其責。其中一次爆炸，係在宮廷內發生者。推測為英國代表應負所指責者，但未說明此事之詳情。

【東京卅日合衆國際社電】據「新華社」消息：一位也門副王後稱：也門現正「在反對英國人之鬥爭」。路經北平時的也門副王後在中國大陸訪問之也門回教代表團團長詹巴拉，曾在一個宴會席上致詞，「新華社」說：毛澤東會予昨晚設代表團「國宴」，並無透露彼等會談之內容。

甘迺迪考慮委派巡迴大使赴國外

加強美與新興國家關係

【佛羅里達州棕櫚灘卅日美聯社電】美當選總統甘迺迪今日宣稱：渠刻正考慮委一派駐國外之巡迴大使。甘氏在與參議員福爾勃萊特會商後解釋稱：此一巡迴大使之任務，在協助加強美與若干新興國家之關係，代替國務卿親自出國訪問。甘、福兩氏同時討論大批國內與國外問題。福爾勃萊特現任參院外交委員會主席之最可能人選，並宣佈將決定設立此職位，以加強美國及世界新國家間關係。

【佛州棕櫚灘卅日美聯社電】前紐約州長哈里曼，被視為出任此新政府之巡迴大使之最可能人選。

周恩來羅瑞卿啓程前往緬甸

【東京三十日泛亞社電】八個代表團組成，共四百餘人，爲中共代表團派出最大之一個代表團，中共政府之代表團員爲「外交部長」陳毅夫婦、「副總理」賀龍、「外交部長」羅瑞卿夫婦、「輕工業部長」李燭塵，「外交部副部長」耿飈，「對外貿易部副部長」雷任民，「體育運動委員會副主任」蔡廷鍇，「紡織工業部副部長」榮毅仁。

【東京三十日泛亞社電】中共電台今晨宣佈：周恩來率領代表團，今日乘專機自北平飛赴緬甸作友好訪問，並參加緬甸獨立十三週年國慶及交換邊界條約批准書。代表團由政府代表團和另外……

各國元首 阿丹拿分電 慶賀新年

【波昂卅日路透社電】西德總理阿丹拿今日在一項致美國總統艾森豪威爾之新年電報中，代表西德人民一九六一年與美國人民之進一步……

（前文）會談。渠感謝艾森豪總統，在本年度中，與其商榮將來，並賀新年。

【波昂卅日路透社電】西德總理阿丹拿將西德總理阿丹拿在一項致蘇聯總理克魯曉夫之新年電報中，對蘇聯之「堅決」政策，頗表遺憾。渠告致蘇聯之記者稱：此種政策之目的，在使蘇聯人民及德國人民與蘇聯之合法利益下，解決德國問題，必須認真談判，將談判以改善德蘇兩國關係」。阿丹拿並致電艾森豪總統，並希望除共可能分裂西方世界之幻想。

【東京三十日泛亞社電】…日本…之一份子，渠對於…，…本人亦…。

美國將在明年放射載人衛星

美太空總署主任稱

【華盛頓廿九日法新社電】美航空及太空總署主任格蘭南，今日聲明稱，航空總署與太空總署之任務，是在明年一九六一年期間，放射一個載人之衛星入軌道，格林南說，在一九六二年，美國科學家可能放射一個「實驗室」，在月球表面附近，特別是一艘「太空船」。

【華盛頓廿九日合衆國際社電】當選總統甘迺迪在擔任後，將立即變得白宮新聞人員在艾森豪時代所擬之緊急計劃之谷。根據現定計劃，總統在一次要將發出後六分鐘內在白宮草坪上乘直升機起飛。甘迺迪及其之顧問，並將繼承一批準備一旦遭受戰爭緊急時期使用之一次武裝襲擊或其他重要事件時使用之設備。其中一項乃在堪薩斯州哥倫比亞區等待的飛機……

日本「產經新聞」認爲 中共科學極幼稚

現難製造原子彈

【東京三十日路透社電】日本的產經新聞今日引述「防衛廳外國防衛組織專家」之言稱：中共來年不會有原子彈，但一九六五或六六年則可能擁有之。現在中共之四具核子反應器，其具有發電一萬瓩之力比之在，則須有發電十至十五萬瓩之核子反應器，才能製造足供原子彈用之原料。國際法國有第一具實驗反應器後亦需時十四年三個月方能爆炸其第一枚原子彈。中共所謂「防衛」是否……

對記者被襲事 南斥中共荒謬

【伯爾尼格萊德卅九日法新社電】一南斯拉夫官員今日在一次談話中，否認中共所稱之中共新華社駐貝爾格萊德記者被襲之事，彼稱，該事件係在某一大街發生，中共記者因與人爭執發生衝突，並無有組織之襲擊。伯爾格萊德通訊員向當局報告後，經調查後……

指責中共駐伯爾格萊德大使館上週一向南斯拉夫提出抗議事件，中共駐伯爾格萊德記者十二月十五日發生一項事件，中共記者聲稱其遭受……

南韓擁有輕便導彈

可裝在兵車上放射

【東京三十日泛亞社電】南韓完成裁軍三萬人計劃。美軍方人士透露：SS一〇電動導彈之用，最大射程爲四千二百英尺，可單獨搭在兵車上放射，亦可裝在兵車上及直昇機上放射。

【東京三十日泛亞社電】自稱要求在本月底完成裁軍三萬人之計劃，此三萬人中，有二萬九千名係陸軍人員，其中二萬七千人已於上月退伍，本月底以前完成退伍者，將有下級軍官一千二百名。

紐約影評家選出 桃色公寓爲最佳影片 兒子與情人

【紐約廿九日合衆國際社電】紐約影評家今日在選舉本年度最佳影片之際，選出「桃色公寓」及「兒子與情人」兩片同獲冠軍。「桃色公寓」之導演比利·懷德及「兒子與情人」之導演傑克·卡迪夫各得八票，相持不下，結果分享此項榮譽。代表紐約七家報紙之影評家，並選出「巴爾馬合衆」一片（暫譯）角色最佳女明星，「桃色公寓」爲最佳劇本，「伊萊莎」爲最佳外國片。頒獎典禮定於一月二十一日在一個派對中舉行。

【…】…一主演「…」之狄波拉蓋……

比利時發生大罷工

比利時於聖誕節後發生大罷工，假期後之日子，工人於十二月中七日在布魯塞爾阻止電車之行駛，一片混亂之景象，全國將陷於癱瘓。（美聯社）

馬來親共華人 百餘將遣大陸

【吉隆坡廿九日美聯社電】馬來亞政府宣佈：聯合邦正在從事安排，將把百五十名從遣中國大陸。被遣者之人，預料不會出現問題。據報：中共政權現在同意接受此批被逐之人。

泗水華僑三千 選擇印尼國籍

不願受中共奴役

【東京卅日美聯社電】泗水華僑三千人，已選擇印尼國籍。據泗水卅日消息：在本年八月及十二月中……（其他外國人，並已在泗水地區依法居住，其中一項中共與印尼所訂之協定，以免被遣送中國大陸。）

【東京廿九日美聯社電】中共「外長」陳毅與印尼外長蘇班德里約今日公佈一項聯合公報，指出印尼在前晚已做出之一大打擊：新華社發表中共與印尼所訂雙重國籍條約之實施辦法，印尼之華僑可以依照自己之意志，選擇國籍。

艾克同意如獲選 尼克遜出任 美駐聯國代表

【華盛頓三十日美聯社電】據香港山三十日美聯社消息：如尼克遜能於本年選舉中獲勝，則艾森豪將擔任美國代表聯合國之職。一位白宮發言人今日稱：艾森豪總統對於此項任命，已同意及接納。

菲海關當局發出緊急命令 禁共匪貨入境

【馬尼拉卅日中央社專電】菲律賓海關當局，已發出緊急命令，禁止共黨國家的貨品進口。凡共黨集團的貨物，係由中國大陸和歐洲其他共黨國家的製品運入香港及歐洲其他非共國家而轉運入菲律賓者，均已被禁。此等貨品已在入境後而被查出者，將予以扣留。

美協防台灣司令部宣佈 台灣基地司令部易名 美國海軍中國供應處

【台北卅日中央社電】美軍協防台灣司令部宣佈：台灣基地司令部已改名為美國海軍中國供應處，是一種行政上的更改，它的活動，將由海軍部長指揮，並由美國海軍駐菲律賓部指揮官指揮。

反對「兩個中國」 當局重申立場

【台北三十日法新社電】中國政府已向立法院保證謂：中華民國反對「兩個中國」的觀念。中國政府今天發表聲明稱：政府將繼續堅持，不接受一個「不當」代表在聯合國的地位。

比利時國王大婚誌慶 西班牙禮物價值連城

比利時國王與西班牙公主在本月十五日舉行大婚，西班牙皇族集團呈獻之禮物，價值連城，名貴無比。圖爲一座西班牙皇族贈之有鑲鑽石的鐘，四周以黃金及寶石鑲成，價值連城。

上圖爲現比利時王后（前西班牙公主）近影及其禮物全影。

生產落後機器缺乏 蘇農業部長免職 貶往新墾區耕田

【莫斯科廿九日法新社電】據今日宣佈：奧山斯基今日已被蘇俄最高當局之決定派任爲「哈薩克」新墾區蘇俄農業部長，代替已表職之馬茨克維克，蘇俄最高當局之決議中，頗多發言人指責收成短少及田科農業機器缺乏。馬茨克維克自一九五六年六月廿七日以來任蘇俄農業科學院副主席。

【莫斯科廿九日合衆國際社電】蘇聯農業部長馬茨克維克，最近因農業問題受到攻擊，已被最高蘇維埃下令免職。調至新墾區任會主席。此項新職務並極其重要。

余安元帥反對戴高樂 引起一片謠言

【巴黎卅日路透社電】當距一月八日舉行全民投票以決定贊成或反對戴高樂之阿爾及利亞自決政策之際，巴黎再有人言之際，巴黎再度盛傳有可能發生反對政府之武裝暴動之謠言。余安元帥反戴高樂之公開立場，被此間視為對極端國家主義者之一種「示意」，雖余安元帥曾公開表示該可證明此類假想是正確之言論。今日，政府發出一項命令，取消有關之職。如是，此項命令已剝奪余安元帥之最後官方職務。蘇斯特里昨日發表一項與戴高樂之阿爾及利亞政策不相容之政策，亦給與此種論調以支持。

東西德商談後 再訂貿易協定

【柏林廿九日法新社電】西柏林官方正式宣佈：東德及西德已同意再訂彼此之貿易協定，東西德貿易代表團於今午七小時會議後，晚達成此項協定。此項協定，該東西德「貿易協定」及所有附加條款，均在新近談判之後會談。代表團團長李奧普特別及東德貿易代表團京飛到台北訪問。

日將號召亞洲七國 成立亞洲議會同盟

【東京三十日泛亞社電】日將正式號召韓、緬、南越、泰、印度、印尼及錫蘭七國共同成立一亞洲議會同盟。此主張係日會議員所提出，希望在明年九月可以實現。彼等今年九月起，即會非正式向上述七國之國會議員試探彼等對此計劃之反應，七國國會議員大都表示贊成。

加議員表示 加繼續反對 中共入聯國

【台北卅日中央社電】加拿大眾議員史廷森說：加拿大將繼續反對中共進入聯合國，加拿大反對中共進入聯合國的政策，他對記者說：「不可能」改變地位。史廷森議員於三十日午夜從東京飛到台北訪問。

玻利維亞共黨示威 會襲捷克使館

【玻利維亞拉巴斯卅日法新社電】羅馬天主教徒於參加拉巴斯天主教堂彌撒之後，舉行一次反共之示威遊行。示威者不顧警察干涉，在天主教堂前面焚燒一面紅旗，然後列隊前往捷克公使館，並以石塊擊毀該公使館之窗門及……

美在最近將來 不會承認中共

美政治家派道弗蘭稱

美對華政策亦不致改變

【台北卅日中央社電】著名的美國政治家派道弗蘭博士說：美國在最近的將來，不會承認中共。他並認爲今後美國新政府的對華政策，在基本上也不會改變。派道弗蘭博士是應中國科學研究院的邀請，最近曾先後在中國國家研究院和一個中美人士所組織的會議中演講。他今日並擬行訪問四天，已於三十日上午結束訪問飛往東京。

台兩學生開玩笑 驚動新黨負責人

警備總部着手徹查

【台北三十日法新社電】兩名大學生之胡鬧，今日使台灣政界驚愕。然而引起台灣警備司令部之調查。此二人一個叫某一名某某之學生（其中一人已畢業）一個叫某某，均爲某國立大學之學生。據悉，彼等以某某名義向當局報告說：有新黨負責人李萬居與雷震等曾經秘密集會，顛覆政府等數十人，被命令開會。昨夜以「新黨」名義發出聲明，即被警方查獲，並將此事公開。警總已開始調查此事，並表示將調查此事與軍事當局之關係。據說台灣政界人士大吃一驚。一般相信此等開玩笑之舉動，未必有政治作用。

台北舉行慶祝元旦

【台北卅日中央社電】中華民國各界慶祝五十年元旦，及歡迎國軍英雄將士大會，定於元旦下午三時在台北中山堂隆重舉行，屆時各界代表將有二千多人參加。

佛朗哥表示無意退休

【馬德里卅日合衆國際社電】佛朗哥元帥今日在一項對全國之新年廣播中，聲明渠無退休之意向。此就治西班牙廿四年之元帥稱：渠仍將是國家元首。又謂：「凡接受領袖重任之人，祇休息之可言」。論及其他事項時，佛朗哥稱，除古巴一國外，……

遠東軍政會議 討論中共問題

英外次抵星主持

並檢討美新政府對遠東政策

【新加坡三十日泛亞社電】一月四日在此間舉行之遠東區英外交及軍政官員會議，將由英國外交次長愛德華主持，此次會議將一連舉行兩天。此次會議將討論中國大陸及新加坡與東南亞之一般政治經濟情況及遠東區可能發生之影響，將特別談及中共與北越以及寮國之問題外，並將檢討美國新政府政策對於遠東區可能發生之影響，此項影響，最主要者為外交方面者。

蓋斯基爾新年文告

促打開冷戰僵局

【倫敦二十九日法新社電】英工黨領袖蓋斯基爾今日向其黨員發出一新年文告說：一九六〇年乃一困難、失望及消除幻想之年。國際關係令人懊惱化。蓋氏又說：「吾人依然需要一個具有緊張之時機已至」。保持正常的進取態度之時機已至。吾人對防衛應注意現實。他認此仍關心是……

●吾人必須提出緊張之策略及打破冷戰僵局之俱極建議以補足之。吾人應進行主動之談判，使中共能入聯合國。」

周達文舒筋止痛

防骨專家

一按症即見速效，舒筋骨氣血，一服見功效，立見保證斷根。手腳痛腫酸痛無力，胸背痛脇脹喘痰多，頭頭痛刺心跳失眠。

遠年久患 時發時止 突然不止 我能必止 隨止隨發 我能斷根

診症：上午在旺角通菜街十二號，下午在中環大道中一四三號三樓運香茶樓隔三間。

申請歸化英籍啓事

余麟威 YU LUEN WAI 寓九龍界限街一三八號A二樓，現向港督申請歸化英籍，如有任何人獲知任何理由認爲其歸化申請不應獲准者，請將事實用書面簽署函寄香港輔政司署輔政司報告。

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官地內地段第一六六號座落官地定於一九六一年一月三十一日星期二下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處公開拍賣。該地段面積約計一萬七千六百平方呎限作貨倉用途，規定在十八個月內須建有價值二十一萬元之上蓋物，批期二十一年由一九六〇年七月一日起計，每年地租四百〇四元，期滿後可續批十六年，少最後三日地租另行估計，現定底價一十七萬六千元正，下期後投得者即須交現款或面額一千元支票作爲按金及地價之一部份，如用支票交款，該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外匯銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則，請到香港官地測量處及九龍農圃道政府分署四樓官地測量分處此佈。

署理工務司方世富

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官地內地段第一六五號座落官地定於一九六一年一月三十日星期一下午三時半在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處公開拍賣。該地段面積約計一萬八千一百平方呎限作貨倉用途，規定在十八個月內須建有價值廿二萬元之上蓋物，批期廿一年由一九六〇年七月一日起計，每年地租四百二十六元，期滿後可續批十六年，少最後三日地租另行估計，現定底價一十八萬二千元正，下期後投得者即須交現款或面額一千元支票作爲按金及地價之一部份，如用支票交款，該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外匯銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則，請到香港官地測量處及九龍農圃道政府分署四樓官地測量分處此佈。

署理工務司方世富

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官地內地段第二〇〇號座落官地定於一九六一年一月三十日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處公開拍賣。該地段面積約計一萬平方呎限作工業用途，惟是該地段不得爲製造任何有碍衛生物品，規定在十八個月內須建有價值十二萬元之上蓋物，批期二十一年由一九六〇年七月一日起計，每年地租二百三十元，期滿後可續批十六年，少最後三日地租另行估計，現定底價一十萬元正，下期後投得者即須交現款或面額一千元支票作爲按金及地價之一部份，如用支票交款，該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外匯銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則，請到香港官地測量處及九龍農圃道政府分署四樓官地測量分處此佈。

署理工務司方世富

佈告

查本局經已收到酒牌申請書二份并將予以審查此等申請書之詳情均載在一九六〇年十二月三十日之政府憲報內并可在華民政務司署查閱任何人等如反對發給此等牌照者應具理由說明一紙於一九六一年一月六日之前寄達本局爲要特此佈達週知。

酒牌局秘書陳文煒

人事登記處佈告

依據一九六〇年人事登記條例任何人士對於曾經向人事登記處處長所提報之各項細節如有任何變更時必須通知本處此等細節包括下列各點：

（一）遷移居住地址或受僱地址或更改職業

（二）離港在一個月以上

（三）離港後回港通知

有關上述通知當事人須親往銅鑼灣裁判司署四樓人事登記處香港分處或何文田窩打老道十七號興建大廈九龍分處辦理因各項變更而用印就之表格填報詳細表格請向港九各人事登記處分區辦事處或流動事務處或郵政局領取

（甲）分區辦事處地址：

香港方面：

第一辦事處——北角街坊福利會

第二辦事處——李寶椿大廈三樓生死註冊處

第三辦事處——堅尼地城街坊福利會

九龍方面：

第四辦事處——旺角街坊福利會

第五辦事處——馬頭圍農圃道生死註冊處

第六辦事處——深水埗元洲街五十五號新郵政大廈三樓

（乙）流動登記車服務地點：

星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
跑馬地香港賽馬會空地	灣仔洛克道小販認可區	筲箕灣警署空地	鰂魚涌太古船塢警署	西營盤公立醫院	香港仔街坊福利會

香港：

星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
廣東道警察宿舍	土瓜灣石鼓壟徙置區	黃大仙徙置區	紅磡徙置區	官塘徙置區	DB座

九龍

（丙）郵政局地址：

香港郵局：畢打街

九龍郵局：尖沙咀梳利士巴利道

各辦事處辦公時間如左：星期一至星期五：由上午九時至下午一時又由下午二時至五時；星期六：由上午九時至下午一時；星期日及假期停止辦公。

新界：居民可向荃灣或大埔或元朗理民府或經由新界理民府公佈之流動登記車工作地點領取表格。

上節所載第（一）、（二）兩項所列更動可用十八號及十九號表格即用作填報通知此等表格填就後可免費郵寄本處。

人事登記處處長

農林業管理處佈告

（爲設站辦理市區犬隻注射及發牌事）

香港及九龍區一九六一年度犬隻牌照已於一九六〇年十二月一日開始辦理。

犬主請注意下列狗犬管制條例。

（一）凡犬隻已超過三個月大者，必須領有發牌機構發給之牌照，並須遵守該牌照上之規定，否則不准豢養。

（六）凡屬犬主或負責照料管理任何犬隻者，必須負責於每三年內最少爲該犬施行預防瘋犬注射一次。

（八）（甲）凡犬隻在依照第六條例之規定下，接受注射時，其一年之內與上一胆號或號碼，以表示接受之年月；凡犬隻已超過三個月大而未領有上述之胆號或號碼者，一經發覺，警察或發牌機構授權之人員，均可將之拘留或毀滅。

（乙）只有發牌機構所授權之人員，方可爲犬隻帶胆號或號碼。

費用：注射費拾元　牌照費拾元

至另行公佈日止，各犬隻注射及發牌站，將依照下列程序辦公。

香港方面

（一）固定注射站：

（甲）花園道山頂纜車站（停車場）。

（乙）堅尼地城家畜檢疫留驗室。

流動注射站：

（甲）銅鑼道（小販牌照部）由一九六一年一月三日至一月十四日止。

（乙）香港仔（衞生分局）由一九六一年一月四日至一月十六日止。

（丙）西灣河（街市）由一九六一年一月十六日至一月卅日止。

（丁）赤柱（公立醫局）由一九六一年一月十七日至一月卅一日止。

九龍方面

（一）固定注射站：

（甲）窩打老道（九龍狗狗會舊址）

（乙）馬頭角家畜檢疫留驗室。

（二）流動注射站：

深水埗元州街（衛生局）由一九六一年一月一日至一月卅一日止。

辦公時間：（所有注射站）

每日上午八時半起至十一時半，下午由一時至三時半。星期六則由上午八時半至十一時半止。各站逢星期日及公衆假期停止辦公。

農林業管理處秘書施必富

市政局通告

茲提醒油麻地固定攤位及攤位小販，如尚未領換有效期間由一九六〇年十月一日至一九六一年九月三十日之攤販牌照者，應注意一九六一年一月九日爲領換牌照最後之截止日。一九六一年一月九日下午三時正以後仍未領換之牌照，將予吊銷，所屬攤位，將被收回，另行分配他人，此佈。

市政局秘書屈利

社論

弔一九六零年！

——往者不可諫，來者猶可追！

一九六零年結束了，這是給世界人類創傷極深的一年！

在這一年中，出現了許多觸目驚心的事實，動亂的狂潮，洗刷了歐、亞、非、美四大洲。作爲自由世界主將的美國，也遭受直接的打擊與公然的侮辱，許多自由國家和地區被投入了可怖的漩渦，無數鐵幕內的奴役們被迫走上飢寒交迫的死亡線上，而也有許多不少愚昧無知之徒，被受蒙蔽的做了中共侵略的犧牲品，不少投機的所謂中立主義者，直接間接做了赤色魔鬼的工具，不少姑息幻想主義者和懦夫們，低首斂手，坐視助長了邪惡的氣燄。這一切都是可恨、可恥、可弔的！

這一年的一切，當是十年間局勢發展的必然結果。十年前的韓戰，是一個關係，即是說，共黨在中國大陸得手後，必然要向外擴張，韓戰是他們向外擴張的第一步。也即是說，依照預定的步驟，共黨必然要在亞洲建立起據點，執行其由近及遠的征服世界計劃，自共黨竊得中國大陸後，無疑[illegible]他們的步伐。因此，由韓戰而越戰，[illegible]了他們更大的野心。一方面[illegible]他們的陣營，一方面利用[illegible]，擴大了中東非洲以至遠東南亞[illegible]的勢力範圍，以擴張中東、非洲、拉丁美洲，另一方面，則運用統戰陰謀手段，起而冷戰，起而冷和，弄得西方政治家們疲於奔走，疑慮不安，於是造成了今日的可悲局勢。追本溯源，試問原因是非常清楚的，第二次世界大戰後，共黨固然野心勃勃，但自在西班牙、希臘陰謀失敗後，其野心固不過止於東歐、捷克、波蘭、東德、北韓，而這些，也不[illegible]是確實的把握，一九四八年的南斯拉夫事件，和俄共附庸內的不斷發生「反叛」事件，就是證明。但自韓戰妥協，越南分割，中共坐大以後，整個形勢不同了。這形勢，分明進入了共黨有利的新階段，分明是西方大國們客觀上執行了對共黨鼓勵的政策，這十年來的事實，不正是這樣嗎？尤其，這一年來的事實，不正是更具體地指出嗎？

這一年，共黨在全球開展了反美更高潮，開展了「內部奪取」、「暴力奪取」的更高潮，包括了破壞高峯會議，一再擊落美機，向太平洋中發射火箭，直指美國門戶，建立古巴反美基地，鼓動拉丁美洲反美運動，克魯曉夫在聯大大肆咆哮，以至日本、剛果、寮國、印度、意大利、法國、中南美、比利時等內部動亂，無一不是有着共黨潛入操縱的關係，南韓、土耳其、南越、阿比西尼亞等內部動亂，也是由於受到共黨的影響。這一切，說明了共黨正在潛入向全球大舉推進的階段，在他們最近的莫斯科宣言中已公然自承，也說明了他們將繼續這一行動，擴大範圍，正如中共最近說的，將「一浪接一浪，一浪高過一浪」地前進。

由十年來縱的歷史看，由一年來橫的事實看，我們就不難明白這一個原因和結果。這原因是十分清楚的，主要是自由世界當權者的西方大國們始而姑息，繼而因循觀望，終而幻想、姑息、妥協、恐懼。而其最大關鍵，第一是承認了中共侵略的事實，使國際共黨建立起其最大的策略前進基地，其次是對俄觸犯了「限度政策」的錯誤，等於在敵人槍口下屈服，助長了共黨的志氣。這兩個關鍵，也就決定了十年來的局勢，也就造成了今年一年的惡果。

我們更可以客觀地檢討，在這一年來西方大國們的表現，可以說大半沿着失敗的路向走。例如：克宮的「一舉一動」，「一哭一鬧」，他們都做出相應的反應，克宮要談判，他們就跟着談判，克宮要破壞談判，他們便是等待再談判，克宮發出恫嚇，他們竟卑不可終日，克宮偶然說了一句好話，他們又生出許多幻想。克宮面厚丈森森，說要用火箭轟炸美國，一再擊落了美機，把美機師監禁與拘囚判刑，而美國做首要辱。古巴的加斯特羅沒收了美國十億美元的投資，[illegible]侮辱了美國，而美國無如之何。克宮在聯大叫囂跳踉，不可一世，而西方代表們無如之何。投機的所謂中立主義者換取自重，西方大國們迴避應付好，非洲新興國家受共黨參入利用，西方大國們失之交臂，甚而爲淵驅魚。剛果事件，東南亞公約組織束手無策，甚而英、美、法意志紛歧，增重危機，合國劇變趨勢，坐致遲延時日，寮亂不已。中共天天喊着「打倒紙老虎」，而美國代表仍然和他人的代表在華沙「坐下來談」。[illegible]指名辱罵美國，而美國的反應，似乎漠不相干，[illegible]出共黨的「陽謀」，而西方一些政論家們還是斤斤於研究中共內的矛盾問題。還有干涉與限制反共友邦的內政，造成恐懼不安，給共黨統戰製造機會，也有冠着若干事實可見。他如外援政策的不當，共黨政策的有問題，都是西方大國們所犯的錯誤，乃致招致了這一年自由世界重大的禍亂。

一年過去了，既往不咎，來終方滋，我們祇所用其悲嘆，伏者隨之倚，但願這一年的教訓，作爲下一年奮鬥的鑑戒。

各地通訊

大陸遭受特大自然災害 重工業生產受損失

中共自承迫得縮小計劃

〔本報訊〕大陸今年遭受百年來未遇過的水、旱、風、蟲等自然災害，不但令大陸九億畝農田受侵襲，三億畝農田因受嚴重災害而失收，連其工業、輕工業生產，也同樣因自然災害而受到嚴重損失。這是中共通訊社十八日報導農業方面受到損害後的另一報導。

據中共新華社北平十九日電訊說：「今年我國遭受的特大自然災害，對國民經濟各部門的影響很大，重工業部門也直接受到損失。山東、河北等省由於在八月間遭到暴雨和洪水的襲擊，鋼、鐵、煤炭、電力的生產和交通運輸，都曾陷入不同程度的中斷，使鋼、鐵、煤的產量受到損失。同時由於調整勞動力支援農業生產，一部分地方中、小企業和建築企業也縮小了原訂計劃。」

其實大陸今年的鋼鐵、煤炭生產，早在上半年未遭受水災風災以前，即已呈現萎縮的現象，產量已在逐月下降，不過災後是比較明顯而已。所以，中共在進入多事年終關頭時，眼看鋼鐵生產計劃落空，故於進入十二月份以來，各鋼鐵生產單位的「黨委」和「政委」更採取了一系列的加強榨取工人勞力的措施，圖作最後的掙扎。

中共加強奴役鋼鐵工人的方法，是由各鋼鐵廠「黨委」抓緊抓實車間工作，強迫全廠工人班班訂立計劃，強調「一班超，二班超，三班也保」的口號，即每日頭班工人，必須在執行每人被迫訂定的「先進定額」（即最高的工作勞動量）中超額完成，方能說之「紅」，頭班如此，二班還要超過頭班的工作量；三班也保「頭班」的[illegible]，包全天計劃的超額完成。

據中共稱，在加強各班工人勞動強度的同時，還要求工人們出謀獻策，挖掘生產潛力，實行所謂「節約」[illegible]。

據「新華社」說，[illegible]的鋼鐵廠，[illegible]。

[illegible]

中共的工業生產在[illegible]加強工人的勞動強度，改進生產方法和改進技術等等。據中共通訊社報導說：「我國工業部門對[illegible]」

中共挖空心思 謀求挽救之道

原料因受災害減少 輕工業影響更大

棉織品糖油生產損失嚴重

據輕工業方面因此，[illegible]今年繼去年之後連續遭災，輕工業原料[illegible]減少，因此，棉紡織、針織、捲煙、植物油、糖等幾種主要產品的生產計劃，將不能完全破滅，從而影響到中共「第二個五年計劃」工業生產任務的完成。據中共通訊社報導說：「同農業關係極為密切、主要原料取之於農業的輕工業，受到災害的影響比較嚴重。特別[illegible]自[illegible]今年[illegible]的職工群眾，在這個部門的[illegible]，但是在[illegible]材料，生產出了比預計較多的產品。」

今年中共各地工業的[illegible]，機械工業對支援農業進行技術改造方面也作出了比較顯著的貢獻，今年拖拉機、收割機、機引農具的和排灌機械等產品的產量，都比去年有較大的增加。手推膠輪車、化肥、農藥的產量也比去年有所增加。各地工業部門還劃出一些工廠企業，來專門製造、修配農用機械和生產其他農業生產資料。今年，[illegible]工業各部門，機械工業對支援農業[illegible]中共所謂的「[illegible]」的運輸，一般已由汽車、小鐵路或其他各種運輸代替了原來的落後的辦法，這些企業的生產面貌，同一九五八年草創時期比較，已經大有改進。但是[illegible]國民經濟以農業為基礎、工業為主導的方針，今年各工業部門光大支援[illegible]，工業生產中出現了一連串的增產措施，從而影響到整個工廠企業的生產計劃。

〔中央社訊〕由於煤的供應少，在技術方面說的「技術革新」、「技術革命」，所謂「技術革新」和節約等措施，在施行起來也並不如中共所想的那麼容易，各廠礦的領導部門，都有各人自己的一套，而各自爲政，對上級的「指示」，[illegible]致中共的一連串的增產措施，無形中而影響到整個工廠企業的生產計劃。

不過，根據中共報刊早些時的報導，各地工礦企業對所謂「技術革命」、「技術革新」和節約等措施，在生產水平和技術水平不相提高。

工業職員上開展了一場激烈的以機械化、半機械化、自動化、半自動化為中心的技術革新、技術革命運動，在這一運動中，我國許多工業部門創造和採用了一些新技術和新經驗，並在[illegible]節約運動。在這[illegible]中，推行節煤運動，發動[illegible]節約煤炭，中共現在[illegible]說：「節約煤炭，是鋼鐵工業的[illegible]長期任務，是一般人對於所[illegible]的用煤，就是煉鋼鐵也要節約煤炭的消耗。代表中共的「人民日報」在十八日「社論」要增產鋼鐵。」

大陸煤荒

影響中共煉鋼計劃 要求工人減少煤耗

中共通訊社另一項報導

廣東省今年災害嚴重

証實全省農業生產均歉收

〔本報訊〕不久前，在海外的一些共黨報刊，曾不斷的登載廣東省今年農業生產增加的謊言，何曾收到增產的勝利，[illegible]言如何的戰勝自然災害，可是，這些「自欺欺人」的謊言，最近已被中共的「中國新聞社」記者好幾篇的報導所揭穿。

據中共的「中國新聞社」記者在十二月十八日的一篇報道中指出：「汕頭市郊，今年六月遭受有史以來的第一次特大洪水，四萬多畝田園被淹，早稻減產百分之五十以上。」又報導：「韶關市郊區『源市人民公社』等地區，今年也遭受到百年未遇的洪水。普寧縣區的[illegible]潮安等十多縣的[illegible]、船塢、水車等，均遭破壞，而百年未見的自然災害後挖河，車水，抗旱等活動。」

該社記者在另一篇報道中指出：「興寧縣的重點地區[illegible]附近的連縣、[illegible]要求和主要水利工程全被洪水衝毀。又據報，潮安等縣的今年水災、旱災，亦特別嚴重，今年春耕時，就遇到有五個多月沒有下雨，池塘乾涸，「江河斷流」。五月上旬，又遭到十一年來所未見的暴雨襲擊，悽慘情況，迄未恢復。」

政府否認內閣改組傳聞

——本報駐台記者：豫

〔本報台北通訊〕大約在兩週以前，在台北一般政治圈中所謂的「消息靈通人士」之間，流傳着一項非常肯定的政治「行情」：說陳兼行政院長的副總統陳誠將辭去行政院長的兼職，而由現任台灣省政府主席周至柔繼任行政院，現任台灣警備總司令黃杰，則接替周至柔所遺的台灣省主席職務。

各報的記者們對於這消息，雖然不敢直接見諸報刊，但是都向各有關方面探訪結果，卻都不能證實，有人甚至根本對這消息加以否認。

然而，這消息並未就此停止流傳，且有愈傳愈盛的趨勢。終於，在十二月二十日，台北的自立晚報，以首頁顯著地刊出消息，正式報導此訊。內容說行政院將於明春改組，陳副總統將辭去行政院長兼職，代表總統出國訪問，將由友邦。其副院長職務，可能由黃杰上將接任，並改組內閣。省主席則可能由黃杰上將接任，自立晚報並說，國民黨一位高級人士稱，政府改組之事，目前尚有所傳說，但爲時尙早，未能可能認爲現任副院長王雲五則將另有新任命。

就在自立晚報刊出這則消息的當天晚上，行政院新聞局立即在二十二日當天晚上經由中央社發佈闢謠消息說，陳兼院長將辭行政院長兼職，並代表總統出國訪問，將訪問各友邦，皆無根據。

迄在幾個月前，由於立法院不滿行政院的反對通過軍公教人員調整待遇案，陳兼院長曾一度有因此而辭職的表示，且於訪問金門前後，避不到院辦公。當時，有關方面祇是從側面非正式的否認陳兼院長有辭職之說，並未由新聞局正式闢謠。那時對於陳兼院長之所以不到院辦公的解釋，是身體不適，消化器官患病。

在立法院於今年九月二十日正式開議時，陳兼院長自列席報告施政，並答覆質詢，從此，陳揆即恢復了常態辦公，除了偶爾小病以外，每日均到行政院處理公務。

令人懷疑的是，外交部長沈昌煥，亦參與返台參加。然而，這次傳說政府改組的原因，並非政治因素，而是確因陳兼院長由於陳院長副總統將出國訪問的消息而起。其實，關於陳兼院長將出國訪問的傳說，早在今年國民大會開會時，就已一度傳播過，陳氏當選連任副總統以後，將有出國訪問的計劃。由於陳氏兼任行政院長，一旦出國，內閣工作由副院長代理，所以當時曾傳外交部長黃少谷或行政院任副院長的話。

尤其值得玩味的，是英文中國郵報在二十三日刊出行政院新聞局的闢謠消息時，更特別報導說，除了台灣省政府主席以外，並有一新聞說黃杰將接任台省主席，周至柔接任行政院副院長，王雲五則將出任考試院（現任考試院院長莫德惠）副院長，陳兼院長將以總統府秘書長張群為首的一些官員，接替在任外交部長沈昌煥出任駐日大使，沈昌煥返回台北，重返外交部，現任外長沈昌煥出使日本，加菲爾所遺駐美大使的缺，則由哈佛畢業的現任國防部長俞大維接任。而前任參謀總長王叔銘（現任駐西班牙大使）則接任國防部長，前參謀總長彭孟緝（現任總統府參軍長）則接任。

國防部長。

中國郵報說，外交人事變更是根據這項可能的，因爲現在政府明年起採取有力外交的政策，在外交方面人士曾說，至少在兩個月內，內閣是不會有「重大」改動的，然而明春將會有局部人事變更。同時，談了省政府方面人士也說，據國防部長俞大維，將率領一批技術人員訪美，而政府決策人士也說，一個新政府的組成，就能拔擢近陳揆的人士出任。由此我們看來，除了因爲國防部長經總統大使陳揆的健康情形亦甚佳，目前除他以外因爲國民大會及大陸光復設計委員會的情形觀之，這些話是有根據的，如以日本陳揆主持國大年會及大陸光復設計委員會的[illegible]。這些話是有根據的，因之，內閣在短期內不致改組，也應該是理所當然的了。（十二月廿六日寄）

最柔軟與
經濟的廁紙

我所服務的醫院護士長，現在已改配「皇冠」廁紙給各病房使用，她的確是精明，因為「皇冠」廁紙潔白柔軟，吸水性能優越無比，我自己家裡亦採用它。

請經常購買真正

皇冠廁紙

有白色及四種彩色粉紅淡黃淺藍淡綠

美國寶華德司爲又一精美紙類出品

10A4

分類廣告

會計文牘 商行聘請會計兼中英文文牘一名，年約30至50，不限性別，供膳宿，薪若干，中英文函本報五〇五信箱。

英文編輯 兒童英文雜誌需聘英文編輯一名，工作半天，兩本報信箱。

書局請人 招聘貨員，打雜，供膳宿，到晤面，九龍彌敦道六五〇二號片。

請技工 水廠聘技工，五〇元起，供膳宿，晤面。

招請女傭 二名，洗四人衫，小孩，月薪百二十元，合者至十時前，電七〇〇八。

聘請教員 本校聘請男女教員，有教學經驗者，函寄九龍城[illegible]。

尋譚玲 女，七歲，在旺角走失，如知下落請通知九龍塘某號二樓。

徵求房間 限界限街附近，二小時內，電八二〇九。

錫元膠廠招請 (一)男女點手貼標紙即日開工 (二)女鞋工成熟者每天有津貼 (三)中年男頭工接車事務上班 (四)保證作工即日開工 地址：大角咀福全街九十五號 電話：五六七九

金門麵飽公司 徵倡貨打仔 (一)另入月薪60元 (二)工作[illegible] (三)[illegible] (四)本公司[illegible]

機械繪圖 招生 實用投效工程繪圖，七屆招生，保證期開課，函授，電話三〇九號四樓。

英語會話 專科 教授英語會話，男女，一月三日開課，每級二十五元，英皇道26號，電話76。

速成識英字 郭先生主講，一月三日開班，新班任何星期生字，四週班[illegible]。

鄭氏宗親會 啟事 本會日前召開會員大會，九龍彌敦道385號，安大樓七樓，凡本會會員請前往參加，宗親未入會者可即函本會，性別籍貫均可。

聲明啟事 自一九六〇年十月廿日起，本人與石山[illegible]大觀路三號[illegible]無關，特此聲明。

推盤受盤 聲明 茲據朱南強先生將[illegible]一九六一年十一月卅日交易，如有蒂欠，請於交易前向本人聲明，過後概與承受人無涉。推盤人朱[illegible] 受盤人[illegible]

買屋告白 出售與人在新界大埔[illegible]

鳴謝 陳成堅 本人患中氣虛痛[illegible]醫師[illegible]藥到病除，特此鳴謝。香港[illegible]街廿六號

承讓聲明 深水埗[illegible]一九六一年一月一日交易，如有轇轕，請於交易前向本店聲明，過後概不負責。

謝卓深 香港留日同學會會員均鑒：本人因故[illegible]會員[illegible]，特此聲明。一九六〇年十二月廿八日

催收房租 聲明 數月不見，租客[illegible]，特此催收。

惠州同鄉會 鳴謝[illegible]

南角學校 本校招生[illegible]九龍城南角道二十四號

旺舖平讓 旺角西洋菜街12號石屋舖位，面議，電話二三六八。

遺失 失証聲明 九日遺失香港油麻地小輪船有限公司[illegible]，特此聲明。

遺失聲明 遺失恒生銀行有限公司[illegible]作廢。

遺失聲明 遺失[illegible]永安銀行開出[illegible]特此聲明。

遺失啟事 遺失[illegible]九龍分行活期存摺[illegible]作廢。

遺失圖章 本人遺失[illegible]圖章一個，特此聲明作廢。

遺失啟事 遺失國立台灣大學學生証一本（學號四[illegible]），特此聲明。

保姆待聘 年齡卅八，中學程度，能教兒童，有經驗，[illegible]函寄[illegible]。

美國飛彈試驗失敗 係受無線電干擾

業經有控制方法應用 海空軍已向當局提出報告，並揭露

美國的飛彈專家們相信，他們正在進行解決那曾經造成若干重大失敗的嚴重困難，即來自外間的無線電干擾。

報告雖然未說了這事實，但為了保守機密的理由，對於那樣的「有害的干擾」卻沒有說詳細。然而，一個空軍發言人說出一個例子。

特別報告發表：「有害的干擾，來自無線電訊號的，在太空試驗中，曾經發現過。在那些地區附近……應用的集中是那樣的大，以致需要認真考慮。」

「聯合參謀長已經在各飛彈試驗場，建立試驗長程頻率配合儀……各軍事部門配合在這些活動的二百哩內的行動，以使干擾減至一個絕對的最少限度。」

「試驗長程頻率配合儀，對他們的地理上地區內的所有頻率保持密切的監視，而在飛彈發射之前，要求各關係方面採取所需要的頻率，以保持無線電安靜。在這方面的合作已經極佳。」

今年太空探險競賽 美國地位超越蘇俄

除了在送人升天空及火箭衛星方面，仍未能與蘇匹敵外，美國在其他太空科學研究上已取得了十一項第一。

最近蘇俄使太空船重返地球的試驗失敗後，又引起注意。今天美國在太空競賽中處於甚麼地位呢？它已超越蘇俄嗎？它已經追上蘇俄嗎？

專家的答案是：在一九六〇年中，美國不論在科學及實際太空探險方面，均極良好。

最近重掌政權的沙德王（左）王儲（中）及納瑟爾年前相晤時的合影。

石油王國金錢政治 沙德王重掌大權內幕

當他被迫將政權移交與王儲後，即已秘密收買士族首長，因此王室消費再被削減時，他便實行政變了。

國際剪影

日人消耗十億張

賀年片風習普遍

戰後郵政局發行有獎賀年片，每年約多做三十億元生意。

銀座有如賊匪世界

東京繁盛中心

民防權威加吉博士警告 核子戰爭有發生可能

核子反擊不能嚇阻這種戰爭發生，核子戰也不會帶來集體毀滅，因此人們必須作預防措施，而且國防也不能單靠核子武器。

陸奎生中醫師 健康報導

第五十一期 每逢星期六刊登

恭賀新禧 陸奎生鞠躬

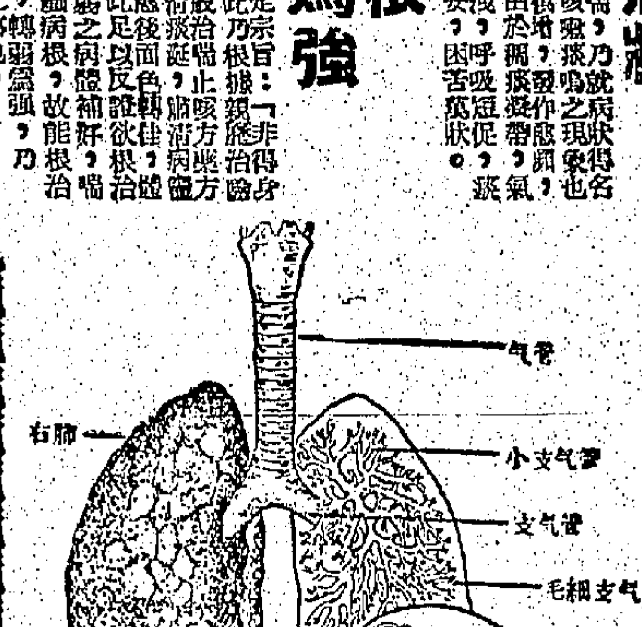
診症時間：上午九龍：晨八至十二時彌敦道平安大樓八樓八號 下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座 夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號 星期日照常應診 出診預約上落

哮喘之病狀

哮喘除根 轉弱為強

胃痛 胃酸 大便發黑 及胃 噯膈 飲食難下 胃潰瘍 十二指腸潰瘍 特效速愈法

外用 敷藥 拔動 病根 哮喘無痛敷藥法



哮喘病在氣管，圖示氣管之部份。

我的哮喘痰咳治愈記

纏病二十餘年 歷盡千辛萬苦

九龍樂富 楊鑄九

我患哮喘，秋冬劇發，喉嚨痰鳴，動即氣喘，二十餘年，歷盡千辛萬苦，今日得能斷根，誠夢想所不及，且愈後一年面色紅潤，老健異常，可見世無不治之症，乃不得良醫良藥耳。茲將起病原始，病中疾苦，治愈經過，羅列記存，一以為病者指迷津，一以報陸奎生中醫師之盛德也。

工商日報 分類廣告 銷數廣 効力大 收費廉 每段 大字四個 小字四十個 每天 式元 上期不收 折不扣 洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡九龍旺角東樂戲院

上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司

利成

九龍彌敦道式二二號E二樓 電話六〇四三九八五九五

旺角 碧街

下鄉道

花園街

利成大廈

街漢灣銀瓜土 唐樓 萬餘元 租售均可

靚薄型紙

金華唐樓 一廳五房 售一萬三千二百元起 洽購處：建安大藥行

章記

新年度 新設計 洋花房園

瑞士大樓 北角

海傍新樓 北角新園池側

美龍生素化粧品

萬能角鋼

寫字樓出租

半鋪後居

新樓招租

機動貨艇出售

唐樓高尚面潤價廉 三〇及A分層出售 旺角通菜街一

售租樓潤 貨新洋南 大昌

大利帳簿 人人讚好 最新式 最標準 港九第一 中式西式 活頁精裝 文具金筆 書籍校簿 印刷文件 註冊商標

九龍書局

永利托兒所

特價機位 準期飛美

請吸富牌 比利時小型雪茄烟

"NERON" FIT CIGARILLOS 十枝庄 每包$1.20

"NERON" PERFECTOS CIGAR 皇帝牌雪茄烟

"PRINCEPS" LITTLECORONA CIGAR 公主牌雪茄烟

羊毛衫

本港新聞

元旦授勳名單公佈
顏成坤等十五人獲勳章

【本報訊】一九六一年元旦英女王授勳名單頃已宣佈，本港獲英女王授勳者共有十五人，包括港人代表、教育家、醫生、公務員、警察人員及軍人等。按元旦授勳名單，慣例於元旦日始發表，惟明年元旦乃屬星期日，故特提前一日宣佈。現將獲勳之人士姓名及其所獲勳賞及簡歷錄述如下：

顏成坤
C.B.E.勳章

張榮冕
O.B.E.勳章

摩地醫生
O.B.E.勳章

譚恩光
M.B.E.勳章

約翰遜
B.E.M.勳章

鄔民
B.E.M.勳章

史特蘭治
M.B.E.勳章

嚴炳光
B.E.M.勳章

優異服務獎章
施九如

女王警察優異服務獎
賈雲那、黃才、楊俊驥、顧德文

殖民地警察優異服務獎章
雷諾夫

左圖：獲C.B.E.之顏成坤

左圖：獲優異警察獎章之施九如

左圖：獲警務處獎章之楊俊驥

警務處長正式否認
百餘警員受查詢
謂某日報所載消息完全不確

【本報訊】警務處長昨日宣佈：在聖誕節前夕，有警員及便衣探員百餘人受查詢……

太平洋區旅遊協會年會
下月在檀島舉行
港代表定期出席

【本報訊】香港旅遊協會執行幹事史敦少校，將於一月三日離港，出席一月九日至十三日在檀香山舉行之太平洋區旅遊協會第十屆年會。

泰華客屬總會
來港參觀工展
工姐競選鄭安娜仍領先

政府出售海沙
明年起加價
每立方碼增加一元
並增設新沙倉三個

【本報訊】為應付建築業對海沙之大量需求起見，政府定於明日（一九六一年元旦）起，增設三個新沙倉，分設於官塘、大環山及沙田三處。

天氣預測
今日天氣預測：吹和緩之北風，天色頗好，氣候亦涼爽而寒冷。

港督下週赴星出席
東南亞區首長會議

【本報訊】總督柏立基爵士，將於下週二（三日）前往新加坡，參加英國駐東南亞使節、屬地總督及地區行政首長會議，然後於一月八日返港。

八鄉出現命案疑兇
搜索兩天並無所獲

【本報訊】新界警方前日據報，元朗八鄉山區發現一可疑怪漢出沒，懷疑是謀殺錦田村女劉玉蘭命案之在逃疑兇……

艷壓羣芳榮膺首選
韓國五月皇后
過港前往庇隴
對三圍尺碼謂不便奉告

灣仔大佛口
建新型兵房

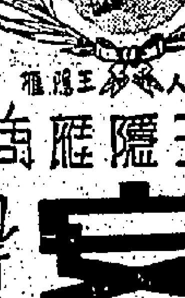
紅磡又有
梯間截劫

澳門三層樓發生兇殺案
黑人物「臭牌海」
凌晨中槍斃命
警方追尋一綽號「歪嘴」之男子
傳疑兇在港曾盜去芬艷芳汽車

死者趙士銘。

官塘區再建渠

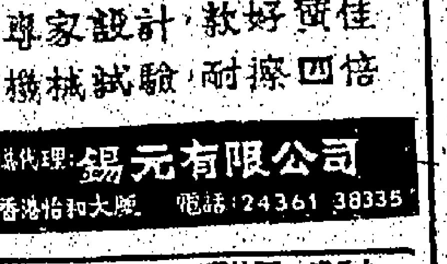
工展十一街 八折優待
百年祖傳 正宗溫灸
謹防偽冒 請認商標



認明王隱雁商標
安生式科學溫灸器
中國及海外大醫院處方採用 全世界八十餘萬人治療神效
風行全世界 治療一月 壯胖廿磅
香港安生堂監製
廠址：香港英皇道中安台六號

痔瘡
全港獨一 日本痔科 苗樂天醫專
肛脫血痢
遠近馳名 貧者減贈
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

徵求職員
茲有某大文化機構，擬徵求營業部職員一至二人。條件以國內外大學商科畢業，或具有同等學歷，識英文，會計，而年歲在三十以內及在社會上稍有做事經驗者為準。如有意應徵者，請書面開具詳細履歷及所擬要求之待遇，並另附半身照片，合則專函約談，不合則恕不函覆。（函面請寫明「應徵職員」字樣，寄交工商日報第四零六號廣告信箱）

英國登立Dunlop 男女膠底皮鞋

佳質好款 設計專家
倍四耐擦 驗試械機
總代理：錫元有限公司 香港怡和大廈 電話：24361 38335
Gunter SHOES 根德

囍
謹定於主曆一九六一年一月一日為長男梁載榮長女阮愛娜在美國加省山孖刁鎮舉行訂婚典禮
特此敬告諸親友
梁載榮 阮康成 梁李勁越 阮李愛德 謹啓

香港留日同學會重要啓事
本會第二屆理監事選舉在即，各同學住址如有變更，請於三日內函知或親到九龍荔枝角道五十八號三樓本會址登記，以便通知為盼。

大偉珠寶金飾行承退股啓事

高溢資辭職退股啓事

承頂生意通告

遷移啓事
本領事署鐵定由一九六一年一月一日自使館大廈遷移至新址：香港銅鑼灣恩平道十四號嘉蘭大廈四五樓
印尼駐港總領事署

東樂戲院經理簡文獻奉東主命謹啓
敝東主租用東樂戲院合約於一九六〇年十二月三十一日滿期，定於同日二十四時將該院交還業主，嗣後該院一切均與敝東及本人無關，特此聲明

其昌保險有限公司謹啓
本公司由一九六一年一月一日起聘請吳華釗君為本公司業務部副經理，專理一切水火意外保險事宜，各界如有惠顧，請逕與吳君接洽為荷。電話：二四二三一號

全安火燭保險有限公司 派息告白
全安火燭保險有限公司謹啓

多馬速記夜校招生
教育司署立案
校址：堅尼地道七號聖約瑟書院內

九龍華商會計專科日夜校招生

閉目打字新式英文簿記招生

立信會計專科日夜校招生
灣仔

韋定英文會話學校
港校遷址擴大招生 九龍分校同時增班
教育司立案
監督 鄭樹勳

本港新聞

壽臣山村道製毒機關 規模之大為前所未見 製成毒品專供注射用

政府化驗師昨供述化驗經過

【新聞社】壽臣山村道某住宅破獲大規模製煉海洛英機關案，昨在高院刑庭續審，一位政府化驗師昨出庭作證，謂案中製毒機關，規模之大，為彼過去所未見者。

該政府化驗師名鈕頓，昨繼方證人出庭作證，謂彼曾化驗是案證物，發現該等器具上均染有嗎啡及海洛英。是案作證之該等器具，乃可用以製煉海洛英，彼來港後，曾見過三十宗製煉海洛英案，而以此案之規模最大。案中所破獲之化學藥品及海洛英原料，可製出海洛英一百二十磅，如再補充若干原料，可多製出海洛英一百磅，但本案中所製出之海洛英，成份極純，乃專供注射用，與本港一般癮君子通常吸食之海洛英不同。證人又謂：彼曾在破案後到壽臣山村道該字樓中視察，發現屋內之設備器具，乃正從事製煉海洛英，彼謂此乃大規模製造，其計劃之大，乃彼前所未見者。在審訊時方候大律師之盤問時，該化驗師謂案中所搜獲之製造器具設備，即使非門外漢，如稍加訓練，亦可使用該等設備。證人又謂：案中所製出之海洛英，雖專供注射用，但亦可用作吸食云。

另一位控方證人警務偵探帮辦麥思禮供稱：當彼破案之日之前，彼曾在該屋之上方之斜坡窺入該屋之窗，但所有窗戶均被白紙遮蔽，故屋內之情形不能看見。彼以望遠鏡觀察住所後，遂於十月九日，與其他探員入該屋搜查，彼等到達時，即將該住宅包圍，推門無人應，彼等乃破門而入，入屋後即見案名被告人，並嗅到一種强烈之藥味云。

該案由高院副按察司百里渠主控，陪審員六男一女共七人，被告四男一女，皆為潮州籍，計開：㈠陳福河，男，卅九歲，文員，住壽臣山村道十號地下。㈡陳英，男，卅二歲，店員，住九龍侯王道三十X號。㈢周光，男，卅大歲，閑丁，住鑽石山大磡村門牌木屋。㈣陳炳光，男，四十一歲，苦力。㈤林妹，女，卅大歲，女傭，住鑽石山大磡村門牌木屋。控方提出控罪三項（已詳誌前報）。該案昨審未畢，押候今晨續審。

九龍城柴老人街 木屋火警 兩童被困

幸獲鄰居破門救出

【本報訊】昨日九龍城發生兩宗火警，一未有人受傷，一宗則有二童被困，幸獲鄰居合力撬開門扇救出。

㈠上午十時許，九龍城柴老人街一號木屋發生火警，該屋係用木板搭成，火勢甚猛，幸消防局派出救火車三部趕到，約半小時後，已將火勢撲熄。該屋內有兩小童，在屋內被困，幸得鄰居及時撬門救出，未有人受傷。

㈡昨晚九時許，在九龍城衙前圍道某號地下發生火警，火勢不大，幸消防局派車到場救熄，損失輕微云。

圖片說明：左起：金峯、夷光、李湘荅，攝於機場。（本報記者攝）

在泰國拍片完畢 夷光李湘荅抵港

【本報訊】中國第一部在泰國拍攝之彩色片「戀隆情深」已拍完，由該片男女主角夷光及李湘荅，昨日乘泰國航空公司班機由曼谷抵港。夷光及李湘荅的蒞港演出，並由金峯擔任導演。據該片係一部中泰合演之彩色新片，由泰國某公司拍攝，女主角由李湘荅擔任，男主角由金峯擔任。該片已於月前開拍，現已拍竣，約於明年正月間在港上映。夷光及李湘荅等多人，昨日到機場迎接者有金峯等多人。（社）

保良局昨舉行 預祝新年大會

【本報訊】保良局昨（卅）日下午三時，在該局禮堂舉行預祝新年元旦慶祝大會。首由總理林文傑、鍾永康、吳文政、王濟宗、馮秉芬、李惠利、黃石泉、陳錦乾、方東來、梁潤榮、周伯明等出席。

【本報訊】一個被革職的警員，被控冒警及盜竊三款罪名，受審於南九龍裁判署第三庭，裁判司在聆聽證辭後，宣判該案一款罪名成立，但勒索一項則無充份證供。

一名被革職警員 冒警恐嚇女子

取去百元禁止聲張

兩罪成立押候今天宣判

被告姓林，卅一歲，無職業，住九龍界限街十八號四樓，被控罪名三項：㈠指控被告於本年八月廿一日在啟德道六十六號地下，向女子陳榮興冒認警察；㈡同時同地向女子陳榮興勒索；㈢同時同地向女子陳榮興偷竊港幣一百元。

被告於被捕後，以五百元人事保釋，由九龍城偵探帮辦劉世傑主控。

該案主要證人陳榮興昨日出庭作證，她說：她住啟德道六十六號地下，在大館附近做工作。本年八月廿一日上午十一時許，伊正閂門返家，突有陌生男子跟隨伊而入，被告是其中之一，他們向伊表示是警察，向伊調查一宗與伊有關之黑社會案件，並謂警方係有若干證據，證明伊係在一九五五年間加入黑社會，因為當時伊住在打鼓嶺道時因租務事件，由黑社會之人士調停。

被告等在言談之下，並隨伊進入房間，並搜出手扣，表示伊係正警察，同時並向伊要了數元收入，無法向被告等拖延，但被告隨後向伊表示：伊曾向伊發出一個包，乃張開紙包，取去紙包內一百元。被告在取錢之後，伊會向被告等要求，告訴他們要歸還，伊不理會，並恐嚇伊不准聲張，否則於伊放工返工之際，予以利害。

證人說：伊恐怕被告等屬實對伊不利，直至八月廿二日晚上，才將經過情況向其表弟述及，在若干晚上伊放工時，表弟陪同返家，或在附近等候，以保安全。

八月廿八日晚上十一時卅分，伊放工返家，而行抵啟德道街頭時，即遇被告，被告向伊詢及該件事是否屬實，伊答稱不知被告所指。在談話之中，伊表弟已迎面而來，詢問發生何事，被告說：他是警察，現在正進行偵查案件，伊表弟問其後，伊表弟交出證件給被告檢視，被告無從交出，並飛奔而逃，伊表弟即將被告向後追趕，而警察亦已到場，將被告帶返警署。

被告在證人台供完後，表示不同意，並向證人盤問，當日被取去一百元時，有何人在場？證人答：除伊之外，並無他人。被告問：我既冒認警察，又取去一百元，你為甚麼不將情形告訴別人？證人答：你恐嚇我，所以當日不敢將情形告訴別人。被告問：我有否搜出手扣？證人答：被告當時亦無手扣。

被告聞悉後，亦將該項問題改為：當時入屋之人，是否陳榮興？證人答：是，並未見如此兇神惡煞之人。最後，被告表示證人所供一切，完全虛偽，實際上並無其事。但證人說：句句屬實，並無虛言。

此外，證人之兩表弟亦與阿姨到新鋪錄證，供述當時情形，並與被告對質。

被告於是在證人台上，說：在八月廿八晚，他因在九龍城附近街道行經，當時被若干人圍毆，他之衣服被撕破，並打，實不明所以。他在被毆當中，他曾大叫救命，他可能因此而被帶返警署。他不認識證人，亦並無向證人冒認警察，勒索與盜取一百元。

法官在被告自辯之後，曾問及被告在八月廿一日上午十一時至十二時之間，他在何處？他答說：他當時在家。法官問他，是否有證人可以證明？他答說：有，是他的妻子，但無證人可以出庭。

法官在傳證人後，曾考慮其證供及被告之分辯，即宣佈被告兩項罪名成立，但對第二項勒索罪則尚有疑問，故押候今天宣判。

主控帮辦對法庭透露：被告前曾犯罪，在一九五八年被革退，有一次報到王親案底。

法官在判罪之前，將被告之保釋五百元，改為本案原告人女子陳榮興，並詢問是否可以要求擔保人擔保，以後不再犯案？被告與其家屬商議後，向法官表示可以，法官並將該案押候今天宣判。被告所具之擔保撤銷，還押監房。

法官並向被告慎重表示，法庭將會將被告判令交保，而係法庭採取一項必要之步驟，以判定被告人之實情而已。（晉）

十名迷路兒童 保良局請親屬領回

【本報訊】保良局幾月來所收容之迷路兒童，曾經陸續發表請親屬認領，其中不少領回團聚。但最近迷途男女兒童十名由局收容之後，昨日該局特公佈發表，請親屬認領之外，並將收容經過情形錄下，如有親屬關係者，請到保良局洽商。

㈠不知名女童，改名韋德坤，約三歲，於一九五九年九月十五日下午六時許被遺棄於九龍醫院急救室，翌日被送來局。當時該女童穿紅色有花對胸夾衫，身體瘦弱不能行。

㈡不知名男童，改名黃振森，約三歲，於一九六○年九月六日下午七時許，徘徊於快富街近彌敦道處，該童頭大面長，當時身穿粉藍色恤衫，深藍色長褲，赤足，右足戴一鐵環。

㈢不知名男童，改名吳劍虹，約四歲，於一九六○年十一月六日下午，在干諾道西近德利街碼頭處徘徊，被送來局，當時身穿白底藍條中國式對胸衫，粉紅色小方格布褲，赤足，言語不清。

㈣女童錢小枝，約三歲，其家母錢尹氏，上海人，約三十歲，於一九六○年六七月間先後將該女童寄養於觀塘德公路二○四室，乃交由社會署送局收容。

㈤不知名男童，約四歲，據稱名鄧包文，於一九六○年六月十八日下午三時，徘徊於旺角洗衣街仔條頭球場外，被送來局，當時身穿紅布衫，無褲，赤足，腳部損傷，胸前有火燒傷痕。

㈥男童胡生，約五歲，其母黃五，於一九五九年九月十四日被發現交由社會署送局收容。

㈦女童林鳳娟，六歲半，其父林炎，母陸金，於一九五六年在香港出生，因父母協議離婚，由社會署送局收容，現父已去世，其母亦下落不明。

㈧不知名男童，改名趙兆爵，約兩歲，於一九六○年五月十一日被遺棄於西營盤附近一百六十五號樓梯間，被送來局，當時該童體弱而有病。

㈨女童梁桂妹，約七歲，於一九六○年六月二十日下午四時許，在中環皇后大道行外徘徊，被送來局，該童面圓，眼大，當時身穿白底紅花衫褲，足穿紅色膠拖鞋。

㈩男童張忠明，約四歲，其父張麥成，原在波斯富街一帶販賣織物，於一九五七年五月間將該童交與婦人陳少芳撫養，一個月後，而母身亡，嗣於同年五月十三日由社會署轉送來局。

圖片說明：上排右起：韋德坤、黃振森、錢小枝、鄧包文、胡生，下排右起：林鳳娟、趙兆爵、梁桂妹、張忠明。

九龍娛樂公司 接辦東樂戲院

今午舉行酒會招待各界

【本報訊】九龍娛樂公司，已定於今（卅一）日下午二時，假座東樂大戲院舉行酒會，招待各界人士。該公司已定於一九六一年元月一日起，接辦東樂大戲院，並將以新作風開展業務。又該公司已與邵氏、國際、國泰等影片公司訂約，今後該院將經常放映國語片及部份西片，以饗觀眾。

空軍射擊演習日期

【本報訊】皇家空軍宣佈：射擊演習日期如下：一、在射擊場「甲」區：一月十七日、十八日、廿三日、廿四日、三月三日、十日、十七日、廿四日、卅一日，每次演習時間均在上午八時半至下午四時。飛機將低飛及發射，屆時船隻不宜駛近該區域（乙）。

後消樂隊 元旦演奏

【本報訊】如天氣良好，後備消防隊樂隊將於一九六一年元旦下午三時至五時，在九龍麥花臣遊樂場演奏，歡迎市民前往欣賞。（乙）

青年會與女青年會 徵白米十萬餘碗 今分發五千貧童

【本報訊】中華基督教青年會與基督教女青年會聯合主辦之一碗米運動，業經圓滿結束，計共徵得十萬碗米，並定今（卅一）日上午九時起分別在各區分發給貧童。

謝舜良赴災區 派三千個大飽

龍頭酒家東主謝舜良，昨日捐贈麵包三千個，分派給大坑東災民。

商業廣播電台 明年新攻勢

增加新節目多項

【本報訊】香港商業電台為適應聽眾需要，特於一九六一年起增加新節目多項。

牛羊一會復選 許沾蟬聯主席

【本報訊】港九牛羊業總工會第四十屆執監委員，已於日前選出，並推選許沾連任主席。

嘉應五屬同鄉會 慶祝元旦聚餐聯歡

【本報訊】旅港嘉應五屬同鄉會，定於明（元旦）日下午一時，在會所舉行慶祝元旦聯歡聚餐。

其昌保險公司聘請 吳華釗君為副經理

本港其昌保險公司，已聘請吳華釗君為副經理，自一九六一年元月一日起就職。吳君經驗豐富，人事熟悉，此次該公司聘任，可謂得人。（附圖為吳華釗君近照）

福記殯儀館東主程江 任九龍殯儀館經理

九龍殯儀館經理一職，已定於明日起（一九六一年一月一日）由福記殯儀館東主程江接任。

稅款儲備金單 可繳納各稅項

並增製五十元、壹百元及壹千元三種面額之稅金單，以便納稅人申購。

【本報訊】港府根據一九五五年稅款儲備金單條例所規定，稅款儲備金單可用以繳納地方稅及其他稅款。

大丸百貨公司 元旦休息一天

大丸百貨公司，二十天來特價大賤賣，價格低廉，歡迎選購。該公司於元旦日休息一天。

汕尾逃港義民 獲救委會救助

分別給臨時緊急救濟金

【中央社】大陸汕尾人民一批，於本月十六日晚乘木船一艘逃港，經救濟委員會即發放臨時救濟金。

狗主注意

出生三月犬隻 須領牌及注射

【本報訊】漁農處呼籲，凡飼養犬隻已逾三個月之犬主，必須領牌及接受注射防疫針。

譚氏宗親會

慶祝十二週年 新董事同時就職

【本報訊】香港譚氏宗親會，昨（卅）日下午六時假廣州酒家舉行慶祝十二週年紀念大會，同時第十二屆董事就職典禮。

今日播音節目

荔園舉行化裝舞會

日本新藥 「鈾的素」

倉敷紡績

特頭綸*／棉 混紡織物

*是在東洋麗絨公司製造之 Polyester 纖維的商標

倉紡特頭綸(Polyester纖維)混紡織物之所以日益增加它普遍受歡迎的緣故，就是因為它具備下列的優異品質：

- 隨洗隨穿
- 處理簡便
- 經穿耐用
- 縫成衣服，常保挺亮雅觀

這種用百份六十五特頭綸(Polyester纖維)和百份三十五棉經巧妙方法混紡而成的織物，它融合了新舊兩種纖維的優點而盡量發揮它們的特性，所以才有這樣佳美的品質。

- 各種細布
- 斜紋布
- 上等幼細布
- 全套西服料及其他各種衣料

◇漂白 ◇染色 ◇印花

◇染絲紗和各種加工製品

倉敷紡績株式會社

地址：日本大阪市東區北久太郎町2丁目41

電報掛號：KURABOU OSAKA

本港新聞

上訴案聆訊完畢 大隻廣能否免一死 合議庭押候宣判

【新聞社】謀殺孕婦被判死刑之大隻廣不服上訴案，昨在高院合議庭聆訊完畢，合議庭聆案押候宣判，大隻廣能否獲上訴而死裏逃生，仍有待合議庭宣判後始知。

跟上訴案在高院合議庭由正按察司何瑾，高級副按察司蒲偉士，與夏思士三位按察官聯合聆訊。上訴人乃男子鄭廣，混名大隻廣，卅三歲，中山人，單身，無職業。上訴人由胡鴻烈大律師代表上訴，反對原判。

昨日開上訴聆訊時，由胡鴻烈大律師繼續陳述上訴理由，胡氏指出在原案審訊中，政府醫生在答覆之證詞時，該醫生亦同意彼（胡氏）所說被告人與其他之犯人不同，被告人之精神甚為混亂。胡大律師指出：原審法官在引導陪審員判案之結論中，未有提及此點。

胡大律師又指出：原審法官在陪審員面前致詞時，說被告的殺人動機未有證明，並不能作為神經病之證據，胡氏認為法官此說，可使陪審員迷惑不清。胡氏引據法例指出：雖然只一個證明，並不能構成神經病之證據，但此點如與其他證供因素聯在一起，則亦能證明被告人之神經病。胡氏續稱：在本案中由始至終，辯方之唯一辯護理由，乃被告人殺人時係患有神經病。

胡氏述畢，由代表控方出庭之政府律師李美度士力辯，李美度士力辯原審法官對陪審員之致詞並無不當，謂本案並無有關神經病之證供，如職業、抄寫、印數等。合議庭聆聽雙方辯論後，即宣佈將案押候宣判。

日本松下株式會社 昨歡讌電器商盛況

日本松下電機株式會社，為日本最大名廠之一，資本雄厚，出品精良，新出品之樂聲牌收音機、電風扇、雪櫃、洗衣機及各種家庭用具等，早已馳名世界各國，在港九方面亦得用戶所稱許。該廠最新的出品一九六一年新型的原子粒收音機，並有時鐘，可依時自動開唱，自動關閉，同時特式，發音更為清晰。其新出品的錄音機等，尤為新奇，本港中區大廈七樓偉興行，為該廠代理商，近年來經銷該廠出品，成績卓越，迭獲該廠嘉許。

為此成績，該廠特派長川上正壽氏於前日抵港，（廿九日）假座酒家四樓歡讌港九各電器商行，由該廠代表川上正壽氏與日本領事、東京銀行、偉興行總經理劉有到場主持，各界嘉賓，亦得濟濟一堂，席設十餘桌，席間由該廠頒發金牌、獎品，頒贈獎品，盛況空前，至十一時許賓主盡歡而散。

左圖：日本松下電機株式會社長川上正壽氏演講，側為偉興行總經理劉有氏。

西醫生麥啓湛 控告茶居工會

指欠繳會友醫藥費四千餘元 該會理事長昨出庭否認控罪

【本報訊】西醫生麥啓湛，於本年八月間，延聘大律師，循小額錢債法院，控告九龍茶居工業總會欠繳會友醫藥費，案件昨在九龍地方法院第一庭進行，被告現任理事長少卿代表該會出庭，否認控罪，在石大律師引導下作供。據原告人麥醫生稱：該茶居工業總會，前曾聘其任該會醫務顧問，現該會欠原告人醫藥費，自一九五九年六月至一九六〇年七月間，總數共四千八百一十元，乃該會會員工友一千一百四十六人之診費。案延期候辯。

坪洲電話元旦通話 每三分鐘收費一元

【新新社】新界離島坪洲，為方便與港九各地聯絡，決定申請安裝公用電話，由政府派出工程人員，進行敷設海底電話線及安裝公用電話，首期工程，現已完成，預算在（六一年）元旦即可通話。關於收費辦法，係安裝於該島之鄉事委員會內，另一具則安裝於該島之政府合署內，隨後有關方面規定，每次收費一元。

九龍城東安金舖 匪徒冒充顧客 搶去金戒兩枚

【本報訊】昨日下午二時廿分左右，九龍城衙前圍道四十五號地下東安金舖，有一身材細長穿唐裝男子到該店，詭稱欲買金戒指，店伴即取出兩隻金戒指，任其選擇，詎該匪乘店伴一不留神，即將兩枚金戒指搶去逃走，店伴追之不及，事後往警署報案，據稱被劫之東安金舖損失不大，被劫金戒兩隻，約值一百九十三元。

林思齊蕭漢烈 接掌嘉華銀行

【本報訊】嘉華銀行昨宣佈，聘請林思齊任總經理，蕭漢烈任副總經理，已於昨日接事。該行在九龍彌敦道設分行，昨並在旺角彌敦道二五九號至二六五號，購置樓宇，改建為十六層大廈。林思齊、蕭漢烈二氏，均為銀行界知名之士。

方駕洲黃綺玲結婚

本港殷商方國良先生之四公子方駕洲君，於本月廿九日在香港婚姻註冊處與名媛黃綺玲小姐舉行婚禮，並設宴款待親友。新郎畢業美國德薩斯州大學工科碩士，現任職於工務局。新娘亦畢業，現任職於工務局。一對新人，志同道合，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。（圖為新婚夫婦合影）

同濟中學舉行 戲劇書法踢毽 各項比賽成績

【本報訊】同濟中學教學方針，素以德智體群並重，本學期舉行各項比賽，現將成績公佈如下：

於十七、廿八兩晚舉行戲劇比賽，並由校長頒獎。中英文部高初中組班際戲劇比賽，冠軍高三甲，亞軍初三，季軍初二。高中組冠軍高三乙、初中組冠軍初三、書法比賽、踢毽比賽等。

教育與文化

東院道下午校 昨舉行頒獎禮

劉文駒主持頒獎及致訓

【本報訊】東院道官立下午學校，昨日下午三時在該校禮堂舉行本年度頒獎典禮，請劉文駒主持頒獎，並致訓詞。會中首由該校校長陳國雄致詞，報告校務。劉文駒致訓後，即頒發獎品。

本校本屆畢業生名單如下：歐文祥、區敏、梁中立、梁大同、林宗、陳國雄、陳啟明、李國樑、張之權、麥九、何國輝等。

獲港府獎學金 兩人來港研究中文

【本報訊】獲得本港政府所贈予大英聯邦獎學金額之英國米蘭納小姐及英籍人士，已定於今日（星期六）來港後，將在香港大學研究中文，定期為兩年。另一位獲得本港獎學金者，為澳洲人，亦將在香港大學研究中文兩年。（乙）

樂善堂學校 數學比賽 成績揭曉

【本報訊】九龍樂善堂學校，為提高學生數學程度，舉行數學比賽，由校長主持，並請該會總理等捐贈獎品，以資鼓勵，茲將各級首選三名名單錄下：小一第一名，小二第一名，小三第一名，小四第一名，小五第一名，小六第一名，初中一第一名，初中二第一名，初中三第一名。

家庭生活 三五四期出版

家庭生活第三五四期已出版，本期要目有：人類內部的疾病；父母的責任；婦女的健康；家庭的經濟；衣食住行等。

海天書樓 慶祝二週年

海天書樓前夕在尖沙咀會所慶祝二週年紀念，並由全體學員歡聚，舉行聯歡會，即席由主席講話，並有精彩節目表演，至深夜始散。

韋定英語學校 遷址擴大招生

韋定英語學校，自創辦以來，學生人數日有增加，因原校舍不敷應用，決於一月遷往新址，新校位於油麻地彌敦道，並擴大招生。該校所用英語教材，係由專家編纂，保證學生在六個月內能說出流利英語，現已開始招生。

市聲

可咒詛的喧鬧聲

嚴重損害人類健康

住在都市的人，都受到都市喧鬧聲的困擾，而不很知道它的害處；如果每個人都能了解喧鬧聲嚴重損害人類健康，相信會有不少人離開都市而遷往鄉村的。

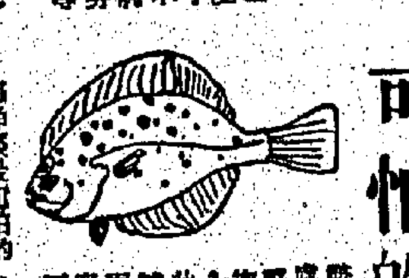
對喧鬧聲的害處研究得最透切的，是美國加州大學的物理學專家諾辛博士。他是一個最擅長喧鬧聲的人，他說：「喧鬧聲的可怕，有如一次大瘟疫，它是威脅人類生存的敵人。」

諾辛博士指出，美國早就是一個最喧鬧的國家，而它的喧鬧程度，目前仍在繼續增加中。主要是由於美國的飛機、汽車和機器的聲音，都市的喧鬧，據他說：人類對喧鬧聲所能忍受的程度，最高只是八十五「音量」，達到九十或以上，便會發生損害。

現代一般醫學家，也同意諾辛博士的見解，認為喧鬧聲是損害健康之敵。據分析：喧鬧聲會使人神經衰弱，血壓上升，失眠，煩躁等，嚴重的甚至使人耳聾。

可怕的巨型鱸魚

比鯊魚厲害得多



南太平洋最可怕的魚類不是鯊魚，而是鱸魚。巨型鱸魚最長可達七呎，重達七八百磅，牠能一口吞下一個潛水人，是潛水人的剋星。據說，南太平洋潛水人見鱸魚比鯊魚還害怕，鱸魚在海底伏擊人類，潛水人遭到鱸魚襲擊時，往往無法逃脫。

半靜齋抽屜

一年又一完了

一九六零年的日曆撕到最後一頁了！這並不表示到了盡頭，而是新的開始。我們要向前看，不是又在向我們招手麼？

在「年紀」上，誰都會感覺到又增加了一歲。×××

無頭蝦，乃傳遞的傳說，但香港始不是立身處世之道。

南華東社西集

一年又一年完了！天下無不散之筵席。在一般觀念中，一年又完了，總會有點悵惘或依依惜別之情的。我們的希望，是在一年之內，能夠做到的都做到了，然而事實卻不如此。

我們並不希望一年又一年的過去，而是希望有所成就。我們在過去一年中，有過不少的努力，也有過不少的失望。要他們尚不麻木，心情總要有點悲傷。何以慰之？

一年又完了，這是一個給予流亡者的警號，只要他們尚不麻木，心情總要有點悲傷。何以慰之？第一個是事實，第二第三個也是事實。

西藏的鑾駕

「乘輿」這個名詞，是天子出行時所用的鑾輿，所謂「乘輿」，僅是古代的皇帝才有的資格。鑾駕是皇后所用的鑾輿及出行的儀仗。全副鑾駕則屬於皇帝。

每年的正月，達賴喇嘛在拉薩舉行傳召大法會時，須坐轎出行，出行之前，有一列行伍，先是大鼓、號角、旗幟等等，接着是十八件儀仗，即金瓜、鉞斧、朝天鐙等，也就是所謂全副鑾駕。行列的前頭，先是大鑼敲響，也就是所謂鳴鑼開道。

山川人物

紀曉嵐之妾

清乾隆時才子紀曉嵐氏，以甲科授翰林編修，歷官兵部侍郎、禮部尚書、協辦大學士，加太子太保銜，從政五十餘年。主編四庫全書，在學術地位上，尤為清代第一人。紀氏才思充沛，精力過人，曾納數姬妾，而不作狹邪遊，有愛姬沈氏，善伺人意，紀予以「明玕」為字。

紀氏才思充沛，精力過人，曾納數姬妾，而不作狹邪遊。有愛姬沈氏，善伺人意，紀予以「明玕」為字。

沈氏年十三歲入紀府，紀初以小妹視之，及長，聰明伶俐，紀甚愛之。年僅三十而卒，紀有詩悼之曰：「仙人果是好樓居，文采風流我不如。」

南宮搏 秦弱蘭

理耕

四名監賓的官員路了馬，猶如一個人在。

「弱蘭！」他沉吟地叫了一聲。她的身體靠著，她不以為身邊有甚麼。

「唔——」她的眼睛往上一抬，說：「到此時，你還要說什麼呢？」

他明白她所要說的話，也正是他自己的感情，他想，她的冷漠，實在是一種傷心的表示，使他無法拒絕。

凌波學士

二、琴師永佩同心結

其餘諸要旨之數，五百元者有之，三四百者亦有之，以徐仲符所捐之數為最少，僅一百元耳。

蓋有一原因在：徐仲符作秋波一轉也。某甲曾一見之，即驚為天人。

癡人之愛

「嗳，你說甚麼呀？……」

「那個女人說她還不曉得，你說……」

「菊子？」

「那個女人和直樹的孩子，你說……」

選舉球星第九週揭曉
姚卓然又告超前
何祥友緊貼追趕
郭滿華因坐波監票數銳減

本報與吉百利朱古力廠，聯合舉辦本年度「最佳球星選舉」，昨係第九週開票日期，是日下午二時，在本報會議室舉行，由吉百利廠香港總代理和記洋行英格利代表監票，統計是週選票，共得六四二一票，但比上週則減，此或與假期有關。但歷來週選票較爲特殊者，類多組票信封，均超過一百五十張，此爲以往各週中不多見者。亦足見各球星之擁躉潛力，後勁轉佳也，相信以後各週，競爭更烈！

是週統計結果，東華姚卓然又告超前，比第二之何祥友多出二百餘票。但合各週統計，仍以何祥友之票數揚多，姚卓然欲將超過何祥友尚須力拚一番。被判波監之郭滿華，是週票數銳減，足見各球迷對某一球星之擁護，乃有其眼光也。

在許多選票中，有一位郭偉昌君，數從個多，而又能分數包好，寫明數目，使檢票者一目瞭然，此點參選精神，誠爲可許。另有一位讀者，在整疊選票中，祇填寫一張，其餘選票空白，大概該讀者之意思，係尊選該球員，但此與選舉條例不合，殊爲可惜，致該球員損失了不少數目。希望以後參選諸君，免致作廢票。茲將第八週選票結果列下（括弧內之數，係以前各週之總計）：

東華姚卓然一六五三票（五四八五），東華何祥友九八二票（六四三九），東華黃志強五九四票（四五七七），南華李國強三三三票（二三三六），九巴羅國良三三一票（三二四〇），東方劉志霖三〇二票（二一六〇），傑志林尚義二七三票（九〇一），東華陳輝洪二五一票（一四六六），愉園黃文偉一九二票（一二三一），東方宋文一八〇票（一〇一〇），九巴梁杰八十票（一五〇〇），南華郭錦洪一五二票（五九八），愉園區彩年七六票（五），東方何應芬五〇票（八），東華高保強四七票（一六四〇），愉園黎棟球廿七票（一六四），愉園郭滿華十五票（三〇五八），南華何志坤十一票（十一），九巴周少雄三票（一三七），東方陳志剛三票（二四），東方方志才三票（一）……

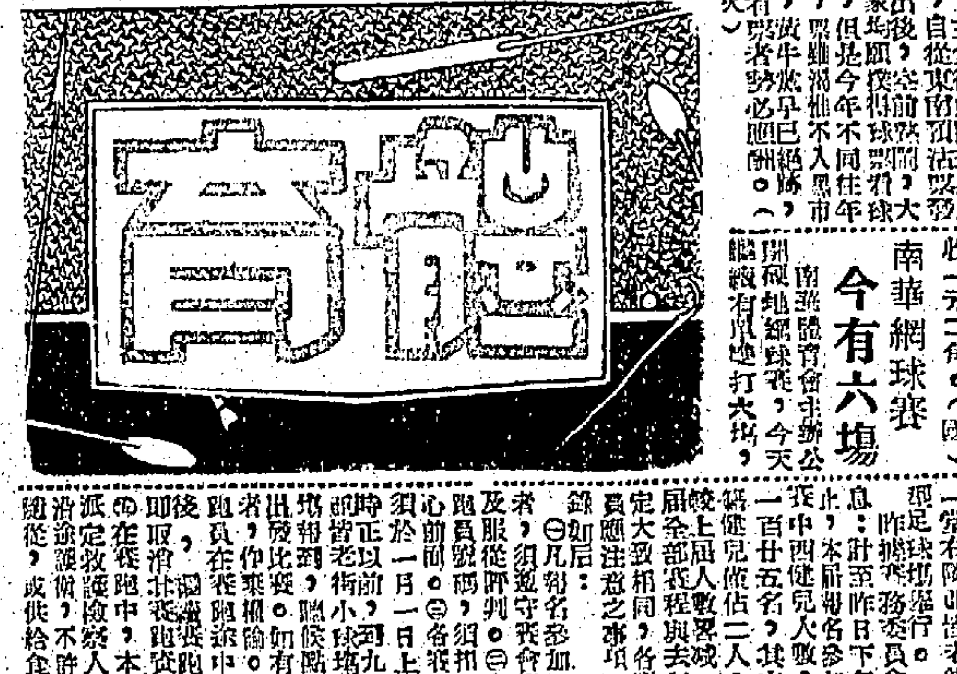
以下各人，各得一票：太華劉韓森，南華李德謙（一九），星島郭欣明（二），傑志曾錦洪（十五），東方朱榮華（一），傑志伍振良（五〇），東方劉儀（廿一），九巴黃德韜（三），東華李國華（一五），東方司徒堯（六），傑志李炳照……

今日聯賽上演兩仗
東方遇空軍
光華戰加山

【本報訊】今天甲組聯賽僅得兩仗，光華對加山于南華場，東方對空軍于花墟。東方在本屆聯賽表現的姿態出現，可是戰績未見彰炳，比賽六場，只勝兩場，和兩場及敗兩場，和空軍比賽九場，敗六場，和兩場與勝一場。值得注意的一點，最近以一比一追和傑志。東方在過去幾場沒有好成績，大致因爲健將受傷，後則不夠默契。今天東方遇空軍，最近東方有急起直追的姿態，十比一大破後消，是一個明證。本屆空軍沒有好手，只憑軍人球隊的精神，在行選推在甲組比賽。至今它仍是甲組第二最劣的球隊，故今天東方不遠慢的話，將可穩勝。

光華對加山一樣，將有激戰。在實力上看來，加山八戰得七分，光華九戰得五分，光華成績不及加山。不過，光華與各勁旅對戰，均曾現出良好的水準，先後與東華及南華比賽，均僅以一比二敗北，同時又曾以二比二追和傑志。加山以一比十一慘敗于南華，造成慘局。以筆者觀察所得而論，今天光華如保持他們對南華一戰的士氣，應該小勝加山。（戒日）

（光華隊）鍾炳安、顧炳中、何啓生、李鍵威、陳錦泉、何潤中。（東方隊）黃偉東、劉德標、吳福東、方淑智、郭振宗、劉修國、何洪、陳鴻業。（加山隊）……劉祖生、張浩田、黎華、仇立、劉家勝、……（空軍隊）……



三角街球國際杯賽，自從東南預賽的成功，出後，空前熱鬧，大家均願獲得球票，但是今年不同往年，因票額有限，一般人士未能如願。（火）

東南大戰預售券
今公開發售
尚餘四千張

【本報訊】東南足球賽，吸引了不少球迷，今年元旦日上演，份外熱烈，假期演出，份外吸引，聯賽仍有一二十場，球員傑出，職員，球迷擁擠，乃近年來所未見。預售門券，每張一元，爲期兩天，該會曾計劃之前，在各球場出售。足總已于昨日開始預售，只限會員，前一日預售，已爲買滿四千票，故今日公開預售，但是今年不同往年……該會計劃，南華會、東方會員所購去四千張，只可能餘下四千張，是以今日公開預售。

今日公開預售票，由上午九時半，在港府大球場門口預售，全部均是東看台二元四角票。球迷到買完爲止。

一元二角經濟票，一共六千四百張，供給球迷現場入場，全無預售。

如流水之票經已售完，傳聞上山……未能購票，南華會、名譽會長、名譽會員，及各部職球員，均有權定票，可是僧多粥少，將定票辦人數減三分之一，南華總部……

今日足球秩序

（甲組）
光華對加山　下午三時半　南華球場
東方對空軍　下午二時　花墟球場
（預備組）
光華對加山　下午二時　南華球場
東方對空軍　下午二時半　花墟球場
（乙組）
五一七對中華　跑馬地球場
太古對中西　下午二時半　跑馬地球場
（丙組）
員東對香港仔　跑馬地球場
南華對陸軍　跑馬地球場
流浪對警察　跑馬地球場
（下午四時）
星島對政府　跑馬地球場
消防對九巴　跑馬地球場

圖片說明：本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉，第九週于昨（卅）日結束，同時抽獎頒發，與品第八週熱心投票讀者。圖爲第八週熱心投票讀者頒獎後，與吉百利朱古力廠香港總代理和記洋行代表英格利（站于後排左方第一人）合照留念。

熱心投票讀者
十八人昨日揭曉
第八週獲獎者昨已領獎
最佳球星選舉第九週

本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉第九週，已於昨（卅）日結束，吉百利朱古力廠本港總代理和記洋行，並派代表英格利親臨本報主持開票，是週投熱心投票讀者十人，亦同時產生，姓名如下：

李慶強　鄭國雄　歐德僑　唐成　陳淑賢　郭康昌　鄺坤　洗芳　余漢榮

上列各獲獎者，將另發函通知領獎日期。又第八週投熱心投票讀者，昨日已前來本報領獎，計每人獲得吉百利六味朱古力一罐，大號芝皇朱古力一盒，總值朱古力粉一罐，茲將昨日到本報領獎的第八週投熱心投票讀者姓名，分錄如下：

陳婉嫺：江蘇人，金馬倫道卅八號三樓，迦加利英文書院四年級。李瑞光：廣東惠陽人，東沙島街一八六號三樓五八號室，德仁書院英文三年級。劉勤持：廣東增城人，大角咀福全街四二號四樓，德明中學初中三年級。邵永驥：廣東海豐人，馬頭圍道三七六號五樓，工會聯會中學……歐游麗：廣東順德人，荷里活道一四五號二樓，東華三院香港一校六年級。孔少梁：廣東順德人，大道西一八一號二樓，荷里活道官校五年級。周貝敦：廣東番禺人，大埔墟合作市場管理區政府宿舍二樓，聖恩英文書院一年級。李流：廣東花縣人，歐陽街廿四號門前生果檔，梁漆王友李仁：廣東東莞人，粉嶺新市和興街天全當中藥店。黃渡棉：廣東番禺人，元州街卅三號三樓，德貞中學高中二年級。

學生羽球賽
定十日揭幕
登月五日截止報名

香港羽毛球總會主辦學生羽毛球賽，今年參加者不少，但女學生參加人數寥寥。該會已定於一月六日假循道衛理聯合教會禮堂舉行抽籤，暫訂一月十日在印度遊樂會開始，至一月五日，各欲參加者，可以在假期完結後，仍可報名。查該會現在香港仁愛院，由會長梁鎮球主持頒獎典禮，……

明日長途賽跑
參加比賽須知

由中華基督教青年會及中國健身會聯合主辦之「第十五屆國際長途跑」，定於明日元旦晨早八時，假九龍馬頭涌道聖三一堂右隣東向老街小學開跑。比賽事務委員會消息：計至昨日下午爲止，本屆報名參加共有中西健兒人數一百廿五名，其中歐籍健兒僅佔二人，比較上屆人數畧減。本屆全部賽程與去年所定大致相同，各選手應注意之事項，茲錄如后：㊀凡報名參加比賽者，須遵守賽會規則及服從評判。㊁各選手須於一月一日上午七時正以前，到九龍城大球場報到，聽候點名，如有遲到者，作棄權論。㊂各選手在賽跑途中，須沿途行人道，須照交通例靠左走。㊃沿途不得步行，不得歇息，中途不得歇息，不得跑車前導，由賽會指導車前導。㊄九龍支會服務隊、童軍團，分站服務，有醫生及香港青年會救傷隊，辦理一切救護事宜，如途中有受傷者，即上救護車受醫生及救傷員救治。㊅凡選手無論在前或轉傳，跑時應在右邊跑過，並宜在兩步前始可搶先。

△香港小型足球總會主辦的五人式淘汰賽，定於今天下午八時在……之家……以四比二戰勝遊行的一場結果……四時半，又新對少雄……

小球世界

△香港小型足球總會主辦第二屆「范錦平小球賽」，今天繼續舉行一號球場，在繼多利亞……下午三時半，鮮魚商對淺水華員……

△九龍小型足球總會主辦的第九屆「九龍」小球賽，共有四十三隊參加，截止報名。

東方
傑志
四日補賽

【本報訊】因花墟球場，在球季開始時仍未改進完成，而押後下來的東方對傑志足球聯賽，經過雙方主事人洽商後，已決定於元月四日（星期三）下午三時半，在花墟球場補賽，門票一律收一元二角。（國）

南華網球賽
今有六場

南華體育會主辦公開網球賽，今天繼續有比賽打六場。

在九龍京士柏體育會球場舉行，茲將秩序列次：

二時半開打賽：㊀利卓路對羅樂文，㊁岡田成起對姚保照，㊂黃保對周孝恒。

三時半開打賽：㊀梁以倫對馬健藏，安組對李卓然、葉家泰組，㊁曾泥鮑D李組對施何生胡法光組。

甲組足球聯賽成績
（截至十二月廿七日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	九	九	〇	〇	四十五	五	十八
愉園	八	六	二	〇	卅一	十五	十四
東華	八	六	一	一	廿一	十一	十三
九巴	十	五	三	二	卅三	二十	十三
星島	十	四	二	四	十九	十四	十
傑志	十	二	五	三	十七	十七	九
警察	九	四	〇	五	廿一	廿四	八
加山	八	三	一	四	十八	廿七	七
陸軍	九	三	一	五	十七	廿七	七
東方	六	二	二	二	二十	十八	六
光華	九	二	一	六	廿三	廿二	五
空軍	九	一	二	六	十二	卅四	四
後消	九	〇	〇	九	十	五十四	〇

崇真籃球隊
旅行烏溪沙

學生，香港崇真籃球隊隊員三十餘人，於本月廿八日趁假期之暇，舉行旅行，早上十時乘車往烏溪沙，參觀兒童新村中學，下午三時半，與該校籃球隊分甲、乙兩組進行友誼賽，在融洽氣氛中結束，迄晚七時，始盡歡而散，乘車回市。

……到會者須向該會登記……本會賽票，不得流入自由市場……

何祥友傷愈
昨開始練球

【本報訊】前天練球扭傷足踝的南華球將何祥友，昨天已在南華場球，首先練氣，跑圈，繼而和李德謙跑到場的角球處，何祥友則未有參加團體練習，由於場地不推，現在已經不痛，屆時可以上陣，今者練球，不過鬆懈筋骨，不敢用力去踢。

祇得傑志和東華兩隊，去跑馬地國際球場訓練，東華本週已練足五天，看情形，賽和南華作殊死戰，高保強也甚氣跑圈，大有破釜沉舟之勢。（火）

下週足球聯賽秩序
南華大戰愉園
空光之戰改期

下週足球比賽秩序，昨已由足總秩序委員會公佈。下星期甲組賽事，因空軍對光華一場改期，故甲組僅五場，而星期日之戰，則排在九日上演。至下週甲組南華對愉園一仗，較爲精彩。又本週足球聯賽之乙組賽，定元旦舉行之屈臣氏對理約翰，經決定改期。茲將下週足球賽程錄后：

一月七日（星期六）
（甲組聯賽）
南華對愉園　下午三時半　大球場
後消對東方　南華場
陸軍對傑志　警察場
（預備組賽）
（下午二時）
中華對電話　跑馬地
（丙組A）
約克對冠軍　跑馬地
流浪對九龍　跑馬地
捷成對航機　跑馬地
（下午四時）
南華對電車　跑馬地
一月八日（星期日）
（甲組聯賽）
南華對愉園　下午三時半　大球場
後消對東方　南華場
陸軍對傑志　警察場
（預備組賽）
星島對東方　下午二時　警察場
（丙組A）
南華對愉園　下午二時　大球場
陸軍對傑志　警察場
（丙組B）
漢英對鳥影　下午二時半　跑馬地
郵政對太華　跑馬地
怡和對錢行　跑馬地
（下午四時）
大東對九龍倉　跑馬地
天祥對五一七　跑馬地
電話對東昇　跑馬地
一月九日（星期一）
（甲組聯賽）
星島對東方　下午三時半　警察場
（預備組賽）
星島對東方　下午二時　警察場

伊館排球賽
昌華光華
昨同告捷

第四屆「女皇盃」排球賽，昨晚在伊館球場舉行，首場昌華以三比二勝黑貓，各盤爲廿一比十七，十六比廿一，十六比廿一，十八比十六，廿一比十七，尾場光華以廿二比廿一，廿一比十八，廿一比十，直落三盤勝九龍。

加空實力差
光東應可勝

賽前分析　柴進

今天的兩場甲組聯賽，東方戰空軍於花墟，光華鬥加山於南華場。這兩仗，論實力，則光加相去不遠，應有劇鬥。東空則屬壓倒之勢對壘，亦富刺激。

光華最近雖以十比〇勝後消，不過是九仗勝二和一負六，得七分，居包尾第三。加山則八戰三勝一和四負，得七分，多光華兩分。

光華今仗如果失分，就增加降班的危險，因此，今天光華必以全力與加山一拼，後防主將許炳生足傷已癒，今天決定上陣應戰。加山自潘啓鴻加盟後，實力大增，且吉陳出動，最近戰績彪炳，曾擊敗警察，和傑志，與東方三比四負，氣勢如虹。

論實力，光華仍稍高一線，正常戰果，光華可勝。

東方在花墟對空軍，亦可能有緊張演出，最近空軍戰傑志，僅追得傑志透不過氣，如果前鋒射術稍佳，則傑志已成爲其脚下敗將了。空軍已在降班邊沿，九仗一勝二和六負，得四分，居包尾大席，今仗定當拼命力戰謀取分。不過東方今仗，共以最佳陣容迎戰，宋文因傷不出，由劉錫照掛帥，劉儀足傷已癒，今復出馬中路，使後防穩固，務求大勝，以振聲威。以雙方實力而論，東方穩佔於空軍，故今仗應可取勝，奪得兩分。

球証升級試
今最後申請

足球總會球証升級試，今年度將在新年假期後舉行。凡二三級球証如欲考升級試者，必須在今（卅一）日將申請函，送給足總秘書，否則不予受理云。

香港仔籃球隊
凌風隊同訪澳

本港籃球新軍凌風女子籃球隊及香港仔男子籃球隊，一行廿五人，由張鵬代領隊，今日乘午夜十二時佛山輪訪澳，當地體壇名流彭比德、梁松、郭誠、鮑馬壯等，將作盛大歡迎並致以友好邀凌風及香港仔隊友賽五六場。

凌風女子隊，爲增強實力，已邀請得名將楊麗雲、鄺詠琴等助戰。況隊中的關巧萍、李玉嫦、張意蓮、梁柳霞、郭秀麗，將有球技日有進步，至香港仔隊梁鴻樟、歐滋泉、徐恩綸，昔日澳門大將，現在港就業，特乘假日重返娘家，與澳門友作聯歡賽。名譽領隊程致生、曾啓榮、顏傑強、賀英洪、伍球孫等，因公私事忙，未克領隊。茲將兩隊名單列次：

（香港仔男子隊）隊長歐滋泉，隊員梁鴻樟、徐恩綸、鄭而欽、鄧榮良、方流林、張能、文錦、葉麒麟、葉其波、梁鵬、楊海才、張鵬。（凌風女子隊）隊長梁柳霞、楊麗雲、賀容庭、許本梁、鄺錦鉅……名譽顧問會榮、顏傑強、黃奕祥、彭彼得、梁松、郭誠、伍球孫、鮑馬壯、賀蘇庭、許本梁、管理張鵬……

永康中學
明日校運

【本報訊】永康中學向極提倡體育，歷年來學界籃球賽、國際長途賽跑、游泳比賽、公開籃球賽，均成績優異，田徑賽，造就優秀人才甚多。今年爲該校十週年紀念，爲檢討體育，永池運動會，定於明年元旦日在九龍仔運動場舉行首屆全校運動會。報名參加者逾三百二十餘人，參加者以班級爲單位。現該校除師生外，並邀請社會名流，及文化教育界人士到場指導。

又訊，該校業於廿八日，假九龍塘學校進行預賽，由校長徐惠儀主持，自上午九時以迄下午二時結束，項目比賽成績，均甚美滿云。（百）

馬來亞亞洲先生
明年七月選舉

【吉隆坡三十日電】馬來亞健美協會，準備於明年七月，以二萬叻幣之經費，選舉「亞洲先生」，在此期間，將籌辦「亞洲先生健美」業餘選舉，將請馬政府補助，並將邀請亞洲協會之「亞洲協會」給予補助。參加競賽者，將有日、菲、港、緬、印尼等單位，其他國家與地區，亦將邀請得到，每一單位派三名候選人參加。

工商日報　吉百利朱古力廠聯合主辦
最佳球星選舉

本報爲提高本港足球水準，及改進球員球德起見，本年度與吉百利朱古力廠，聯合舉辦一九六〇年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」，請各熱心讀者踴躍投票！

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法：

㊀此項選舉，凡本報讀者均可參加，在選舉期內，選票每日在本報刊出（特別情形除外）。讀者祇須填上過去一週中技術及體育道德表現最佳之足球員姓名及其屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。

㊁將選票剪下填妥後，請放入信封，投寄香港德輔道中四十三號工商日報，並在信封左角，貼上「最佳球星選票」印花。本報另在九龍東樂戲院大堂，設有投票箱，九龍讀者可將選票投入信箱內，不必郵寄。

㊂選票每逢星期五下午二時，在本報社內統算一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。

㊃得票最多之廿名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公佈。

㊄選票將於一九六一年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選爲「最佳球星」，將獲「吉百利盃」兩座，北中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。

㊅得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。

㊆凡本屆曾在香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組、預備組、中西球員，均有被選資格。

㊇頒獎典禮，將在農曆新年後擇期舉行。

㊈對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

（投寄選票前請在此貼上印花以外封面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

工商界

台製紙工業猛進 明年出口額大增

全年共四萬七千五百噸 輸港額亦將隨之而增加

「本報訊」台灣製紙工業，在政府大力扶助下，近年突飛猛進，各種紙張輸港數量，亦日見增加。此間洋紙行昨接台方電告：台灣製紙工業擴大生產後，一九六一年輸出總額，由三萬餘噸增至四萬七千五百噸，計道林紙佔一萬零七百五十噸，黃板紙佔一萬一千噸，白報紙佔一萬一千噸，其他各種包裝紙則各佔數百噸，除出口外，尚須供應國內之用。似此情形，則明年台灣紙輸港數額，勢必隨之而增。至於歐洲方面紙市，因鄰近國家需求工業用紙大增，仍感供不應求，輸港數量不多，且下本港所存之玻璃紙，盆晴紙及捲具紙市，均因來貨不繼而漸見疏俏，但因農曆年關將屆關係，除服逐漸減少，故不但外銷不振，本銷亦甚爲退縮，預料來春將有好轉。（日）

市場人心趨好 金鈔價續扳穩

K金尾盤二六四·八七五

「本報訊」昨天倫敦八二五〇，東電按一·〇，金價仍只有週跌·三五—三五·七〇，〇七五。K金市場人心尚好。K金早市開盤二六四·八七五，收市二六四·八七五，最高二六四·八七五，最低二六四·五〇〇。美鈔早市開盤五·六八八七五，收市五·六八八七五，最高五·六九二五，最低五·六八七五。今天各項息價須非常有買賣，迎接新年，明日星期日，照例休市，一九六一年一月二日（星期一）亦係公衆假期，週三（三日）才開紅盤。即如常有買賣，日各大戶早已滿倉，故爾日來金鈔市均一片風平浪靜。（但）

市面銀根鬆弛 股市突轉暢旺

成七百餘萬元價格普昇

「本報訊」昨日股票市交投突暢，成交總值達七百二十萬元，由於買家甚踴躍，行價普遍上昇，由是看來，足見港市銀根之鬆弛。價昇者有：會德豐昇一角，黃埔船塢昇三元，均益倉昇二角，大酒店昇二角，置地昇一元半，電車昇二角半，九龍燈昇四角，香港燈昇五角半，電話昇一元，又（新）昇七角半，青洲英坭昇一元半，牛奶公司昇七角半，聯合企業昇五分，聯合橡膠昇五分，信託昇二分半，香港煤氣昇三角，油蔴地小輪昇二元，（紅股）昇三元，遠東昇一角，連卡佛昇五角；價下挫者有：九龍倉挫二元，會德豐紡織挫一角。茲將昨日成交股數列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交股數
滙豐銀行	一、四四五·〇〇	一、四五五·〇〇	一、四四五·〇〇	一三八
會德豐	九·七五	九·八〇	九·七〇	四一〇〇
黃埔船塢	一九·〇〇	一九·〇〇	一八·〇〇	二三〇〇
均益倉	二四·三〇	二四·四〇	二四·一〇	三五〇〇
大酒店	四一·七五	四二·〇〇	四一·七五	五七五〇
置地	七七·〇〇	七七·〇〇	七六·〇〇	四四〇〇
電車	三四·〇〇	三四·〇〇	三三·五〇	七六〇〇
九龍燈（除息）	二七·二〇	二七·二〇	二六·九〇	一〇八六
香港燈	三〇·二五	三〇·二五	二九·九〇	一〇〇一
電話公司	三九·五〇	三九·五〇	三八·七五	一二五〇
又（新）	三七·二五	三七·二五	三七·二五	八〇〇
青洲英坭	六六·〇〇	六六·〇〇	六五·〇〇	五〇〇
牛奶公司	三三·〇〇	三三·五〇	三三·〇〇	二五〇〇
聯合企業	八·二〇	八·二〇	八·二〇	三四五〇〇
會德豐紡織	八·〇〇	八·一〇	八·〇〇	一〇〇〇〇
聯合橡膠	五·六五	五·七〇	五·六五	六〇〇〇
太古船塢	七三·五〇	七三·五〇	七三·〇〇	一〇〇〇
煤氣公司	一六·五〇	一六·五〇	一六·三〇	一三〇〇
太平企業	二·五二五	二·五二五	二·五二五	三三〇〇〇
萬國企業	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·九〇	二五四〇
油蔴地小輪	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	一一八·〇〇	四六〇
（紅股）	一三四·〇〇	一三四·〇〇	一三三·〇〇	一〇〇
（股權）	一〇三·〇〇	一〇三·〇〇	一〇三·〇〇	一〇〇〇
信託	一·九五	一·九五	一·九二五	五〇〇〇
地富利士	二五·六〇	二五·六〇	二五·六〇	五〇〇
旗昌碼頭	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇	二五〇〇
遠東	一五·六〇	一五·六〇	一五·六〇	一〇〇〇〇
連卡佛	四三·〇〇	四三·〇〇	四三·〇〇	二〇〇〇
九龍倉	二七〇·〇〇	二七〇·〇〇	二七〇·〇〇	二五
屈臣氏	四〇·七五	四〇·七五	四〇·七五	五〇〇
南洋紗廠	一三·八〇	一三·九〇	一三·八〇	二六六六
橡膠信託	七·一〇	七·一〇	七·一〇	二〇〇〇
加侖登	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一五〇〇
永安	九五·〇〇	九五·〇〇	九五·〇〇	一〇

谷途生仁多充塲 港市塲急水難消

渣華珠豆生仁昨又有運到

「本報訊」週來各途生仁頗多運港，在新年期間源源湧到之下，大有急水難消之勢。查目前囤貨生仁之市價，五噸新印度生仁，每担以八十三元五角成交，此一數量雖不甚龐大，惟後途仍源源有貨運到，除昨日有一批渣華珠豆生仁運到外，在下週二開「輪蘭」有五十噸生仁付來，跟着下週五由「非利實頓」輪付運到港又有生仁約四五百噸，而元月九日尚有一輪亦備來生仁約二三百噸，綜計數量之龐大，如此巨拉，以致使此間之買家心理多存觀望，渣華珠豆生仁曾有一宗每担價以七十元叫沽，亦不獲買家之應許，低級貨轉手亦沽。其他按價過高者，更難望有客問津。本年度用品之新避物，現時祇得少批生油，亦只得一些，一宗每担以一百三十元之成價沽出，其後另一家欲照此價放沽，已不獲買家所納入，在供過於求之情勢下，後市誠恐有再度滑跌之虞。（金）

加泰滙牌價 昨調整掛高

「本報訊」據銀行界消息：本港有關外滙銀行之買賣價，昨（卅）日又將加泰大幣調整，加元，買入價又由一·七〇六二五加元改爲一·七九三七五加元，即每百元港幣較前少兌〇·〇三一二五加元。泰國滙買出價由三六·七〇六二五銖改爲三六·七二五銖，即每百元港幣較前少兌〇·〇二〇銖。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：加拿大滙賣出價由一七·二七五加元改爲一七·三四三七五（金）

膠市微呈閃縮 昨又普昇一仙

「本報訊」樹膠市況，由八角五仙升至八角六仙（漲一仙），三號星膠亦由八角四仙七仙，此價自週三恢復開市以來，市道價又復回軟，昨日之市道作扳好，翌日之市道仙（漲一仙），二號星膠在英國，新膠每担八角七仙（漲一仙），查一號星膠之價格復由八角漲升，據英國樹膠製造商協會會長奧姆斯比氏在其年終之評論中指出：一九六〇年人造膠在英國新膠總消費中所佔份額，再度增至三巴仙，達到六十九巴仙的水準。一九六〇年間美國新膠的總消費量，主要係天然膠降低，人造膠消費的降低，工業則有適中的增加。人造膠生產拉由一九五九年所紀錄的指數，而美國樹膠製造商會日曾議位以及其他樹膠工業方面所消費的樹膠，仍超過一九五九年的數目略低些，由於天然膠的供求，片價到每磅美金四十七仙，此價自韓戰以來的最高價，大大地鼓勵對人造膠的採用，新的立體人造膠，如橡合甲基丁二烯人造膠，是完全代替了二烯人天然膠的用途，有合於今

香港對印尼輸出貿易來年的展望

——香港印尼輸出入商會會長謝振元——

凡是留心香港對外貿易的人士均所週知，印尼曾經是香港主要的市場之一，自一九五二年以來，印尼始終不失爲本港產品以及轉口貿易的主要市場，對於本港工業的發展和促進轉口貿易的繁榮，起過積極的作用，而爲溝通兩地間貿易的本港印尼辦莊，若干年來對於本港市場的繁榮亦曾盡過不少的努力，不過最近幾年來，一九五七年後香港對印尼的輸出貿易已逐漸走向下坡，一年不如一年，及至一九五九年已陷於一蹶不振的局面，根據本港工商署的統計，一九五九年香港輸往印尼的貨值爲七千八百萬元，比較一九五二年最高峰的五億二千萬元，相差竟達四億四千萬元有奇，較之一九五七年之三億一千二百萬元，減少亦達二億三千七百萬元之巨，殊屬驚人，本年首九個月之輸出貨值仍僅爲七千八百五十萬元，較之去年同期之六千八百九十萬元雖略有增加，但數亦甚微小，將香港過去兩年對印尼輸出貿易下降的原因，主要有如下數端：

㈠一九五八年印尼內戰爆發，導致全面對外貿易的萎縮。

㈡由內戰所引起的通貨膨脹，故有一九五九年八月實行貨幣之局部貶值，私人資金一夜之間十去其九，輸港貿易的元氣大傷，一時工商百業陷入癱瘓狀態。

㈢一九五九年取銷私營進口商經營主要貨品進口的資格，復公佈禁止華僑在鄉間經營零售商，因此作爲印尼進口主要力量的華僑商人已被打擊得體無完膚，而印尼本身不論人才及技術均不足以全部取而代之，致令經濟感受衰落，造成混亂和癱瘓，以上種種弊端乃造成最近兩年香港對印尼輸出貿易之空前萎縮，但是否有轉好的迹象呢？除於本年下半年印尼對於經濟統制方面之放寬，茲簡要述之如下：

㈠准許自備外滙輸入，印尼政府爲減輕外滙負担，同時爲年來輸入稅減，國內物資存底已極爲空虛，故於本年八月公佈准許自由外滙輸入貨品，原則上此類貨品之輸入祇要社會需要而定，不受物價管制條例的限制，而政府方面亦不再追究自由外滙的來源，因此近月來以自由外滙在港定購紗衫、五金製品等貨品已漸活躍，倘今後印尼政府不再朝令夕改，則預測來年以此類外滙由香港輸出印尼的貨值將可增加。

㈡印尼對出口方面已取銷百分之十的出口稅，而改征百分之二十附加稅，出口稅減低，輸出成本隨之下降，如有促進輸出的工作，是則印尼國民購買力可因而增強，外滙儲蓄增厚，在港亦有利於輸入。

㈢本年八九月間印尼國營貿易機構在港訂購大批棉紗布疋，其數約有三四千萬港元之巨，故此批貨物大部份須至明年一月始開始交貨，其貨值將計算於明年度之輸出貨值內。

以上數因素均有利於來年度本港對印尼的輸出，總之印尼資源豐富，潛力雄厚，倘國內政局安定，採行健全的財經政策，則能望未來本港對印尼的輸出貿易，雖未必能回復一九五二年或一九五六年的黃金時代水平，然終不致如今兩年之一蹶不振也。（十二月廿九）

泰米減低貼價影響 港米價續跌

新米兩日來每担跌一元 糯米每担亦跌一元以上

「本報訊」泰國新米登場後，大批輸出市場，當局爲鼓勵外銷，並減低出口貼價，如廿五斤碎四十六銖，大米每噸減五十銖，米碎減四十銖，糯米則減低四百銖，上述消息傳到本地後，前（廿九）日各新米市價即每担降低一元，昨（三十）日更趨軟順，米價仍繼續跌低，每担再跌五角，新米每担跌一元以上，糯米每担跌五角，新米大米每担跌價如下：新大米五十五元半，新暹米四十八元，新大米五十二元，暹米四十九元，米碎廿五元半，米碎五十一元，糯米碎廿八元，糯米碎卅七元，糯米碎卅二元半，米碎卅一元，新糯米四十四元半，米廿六元，新糯米四十四元，金邊米四十元。（金）

海產市穩好

蝦豉新貨已有侵塲 土魷漲後有價無市

「本報訊」海味市大致仍呈堅好，廈門蝦米有一批新貨運到後塲，致來貨不多，由於久疏供應之故，市道仍呈堅穩，所沽出之紅蝦米每担成交九百四十元，蝦米蝦皮成八百一十八元。沙巴蝦又有少量到港，百一十八元。日本鮑魚因來存兩級貨成四百三十元，級外貨成四百二十五元。土魷漲價後，市道仍甚穩行，如甲級魷每担價成一千七百八十元，甲級中魷成一千四百六十元，甲級元片至於四百六十元，二級魷成六百八十元，所沽出之紅魷每担成三百六十元，市道亦因貨價

伊人恤工姐 余會長投票

伊人恤工姐林佩小姐昨日來拜訪商會名譽會長余達之先生，門人物，昨日生親臨伊人攤位投票，與林佩小姐握手，相信成就必佳。

工展小姐競選 展開爭奪戰

關玉蓮昨轉移有利陣地 因得各方支持聲勢浩大

工展小姐競選，已進入爭奪戰階段，金錢熟水瓶攤位的關玉蓮小姐，因得各方支持，不甘落後，奮起直追，由昨（三十）日中午起，且轉移有利陣地，把選票箱由第十四街金錢熟水瓶廠攤位搬到第九街，該廠的陳列攤位藏著客家小姐的帽子，目前猶烈的太陽，在第九街攤位接受各方投票，因她是一位嬌小玲瓏的小姐，而性格高貴，戴起客家小姐的帽子，更爲出眾可愛，自遷到有利陣地後，各界聞風投票，更加熱烈，廠商會的副會長梁祖卿氏，以關玉蓮小姐平易近人，態度大方，且金錢熟水瓶廠與他的廠同業，一水壺廠爲同業，對關小姐同情之，也表示支持，於廿九日午後四時，親到金錢廠攤位投關小姐一票，當由金錢廠主人重之以極大的招待，此舉對關小姐的競選，予以極大的鼓勵，有力的支持，在未來的數日間，可說聲勢必大增，且有希望的希望。

（圖爲關玉蓮小姐化客家小姐裝與工展大會宣傳部長朱雁鈞氏合照）

南紅大送相片 振興攤位熱鬧

美艷紅星南紅，偕得浮生半日閑，昨日下午七時，蒞臨工展會，當參觀至十二街振興餅乾攤位時，適值南紅影迷所見，一擁上前，紛紛請惠賜照片，而聞風集者途爲之塞，頓使振興攤位熱鬧一片，南紅以影迷一番盛意，當即擬振興攤位經營簽名字於相片上分贈，影友、影迷們於簽名照之餘，順並欣賞振興攤位對特價優待出品大感興趣，紛紛選購，尤以餅乾之類，火腿雞蛋捲，及二元三角之招牌餅等，最爲暢銷，既得紅星玉照，復得康美貨品，皆大歡喜。

顏玉瑩掌珠 表演甚出色

本年度工展會服裝表演，除各廠家由成年小姐表演外，最使人注意者有年僅六歲之顏橡紅小妹妹表演中式童裝，查顏橡紅小妹妹，係白花油主人顏玉瑩掌珠，年紀雖幼，但舍爸大善園醫家表演多次，如女青年會、鐘聲慈善社、童子軍樂會等。對於羽扇舞、衫褲舞及綵帶舞，尤其跟衆雅舞之舞，有神采雅觀，曾拜京劇名旦胡鴻燕小姐爲師，故其表演更出類拔萃，在工展大會當表演時，博得喝采與讚譽。（附圖爲顏橡紅小妹妹近照）

美鋼鐵股 市況活躍

「經紀廿九日美聯社電」鋼鐵股仍爲基調，四日因縮股市之後，進份價低落，汽車股互有升降，股份交投甚旺，市場抄之遊說，開市時價位上升，後價由數仙至一元三角左右，美國電話升一元三角半，創下成一百零七元之新高價，市勢不定，上落股價由數仙至約三元，菸草、航空及電器上升，化學股大部份低落，汽車股互有升降，強落，開市時價位上升，大強。是日收市交投甚暢，許多股票即比是日最新價稍低，成交股票一千二百七十萬股，四百廿七種上升，四百七十九種下跌，一角一成一。平均指數升〇·四，成交總數達四百卅四萬股，價格上升一百，鋼鐵股於歲暮之上升，是日收市最暢股，升一角半，成出九十二萬股，美國汽車升一角二仙半，成七十九萬股，美國鋼鐵升七角半，伯和恆鋼鐵升六角二仙半，成廿九元一角，太平洋煤氣升二元，電力升一元二角，斯城南方升二元二角，牛，萬國造紙升一元，鍾士羅抄升二元一。共和鋼鐵升二角二仙半，升一元二角七仙半，美國鋼鐵升一元一角，美國電話升一元三角，仙半，美國機器鑄造升一元六角二仙半，歐文斯康寧升一元七角半，二仙半，聯合碳化跌一角，二元二角牛，波拉諾跌二元七角半，德國斯器材跌元牛，旗牌車胎跌七角半，萬國商業機器跌三元半。（佟）

市情表

油類	
暹玉凰生油	壹五〇
新暹甕生油	壹三八
皇冠生油	壹四五
香味非洲生油	壹四三
德班生油	壹三五
日華白皎油	壹〇〇
北王白皎油	壹〇〇
金荷豬油	壹〇五
黑白豬油	壹〇四
勞工清香油	九九
勞工工業鄉油	八三

豆子	
寧波黃豆	四八
泰國眉豆	三四
仰光大眉豆	四二
暹新大油綠豆	四二
金邊油綠豆	式九
金邊紅豆	四〇
貴州竹豆	壹元五
西貢紅竹豆	五〇
大寄馬仁	壹三五
暹大扁豆	四〇
滿倉金黃豆	三四元五
新大暹豆	三元五六
二號美黃豆	三六五

米糧 △新界米（大盤價）

香港金融行情表

民國四十九年十二月三十日

九四五K金	
開市	264·875
收市	264·875
最高	264·875
最低	264·500

美鈔期貨	
開市	5·68875
收市	5·68875
最高	5·6925
最低	5·6875

宋·紙	
開市	1·7225
收市	1·7225
最高	1·7225
最低	1·7225

美電	
最高	5·71375
最低	5·71

通天單	
最高	5·6975
最低	5·6975

雜幣	
加拿大紙（大）	5·66
加拿大紙（細）	5·64
大坡紙	1·843
細坡紙	1·835
新烏啤	1·10
葡幣	·989
人民幣（大）	·96
人民幣（細）	·87
正鎊	15·90
雜鎊	12·63
埃及鎊	10·50
南非鎊	15·63
東非鎊	15·25
西冷紙（百計）	84·00
印尼新荷盾	25·00
法郎（萬計）	113·75
瑞士（百計）	130·00
日本紙（萬計）	147·75
台幣	126·00
台匯	133·00
暹羅（百計）	26·10
安南紙（千計）	56·00
新寮（千計）	59·00

雜貨（米價）

品名	價
暹齊眉米	六七·二
新上齊眉米	六三
新中齊眉米	六二
△暹糯米	
頂上泰國米	五六
上泰國新米	五二
上中泰國米	五〇
中泰國大米	四七
上泰國米碎	三五·三
中泰國米碎	三壹
泰國糯米	四四·五
泰國糯碎	二九
金邊上粘	四九
金邊中粘	四五·五
仰光長粘	四四
西貢上粘	四五
西貢大粘	四式
澳洲大米	四四
大陸油粘	五七
中級油粘	三五
上新興白米	三四
中新興白米	三五
多粘	四壹·五
大陸雪米	三五
上新興粘	五〇
中新寧鍋碎	四六
大陸上絲苗	五六
中上絲苗	五三
上齊眉米	五壹·五
中上新齊眉	六六·四五

荔園 地址：九龍荔枝角 門票六毫 小童三毫半 六號·B號六·C號大·D號六 十二號·十二號B大巴士直達門口

快樂聖誕週 行樂及時 尚有三天 節目豐富 日以繼夜

荔園舞廳 今天日舞 茶資：三時至六時 每位一元一毫 明晚除夕 化裝舞會 歡狂（電話）八〇五二八八 八〇五二八九

第一劇場 七彩卡通 日場二點九點 三點九點 四點九點 夜場 六點 八點 九點（文中上片） 智勇奪金城 俠盜飛龍主演（全部免費）

第二劇場 嘉年華技藝團（日場三時半）乾隆皇夜祭香妃（夜戲七點半）（後座免費）

第三劇場（時間） 紅粉兵團 七點八點九點十點 新鮮！熱辣！夠勁！ 二元一元七毫

第四劇場 三傻笑片 日場 二點九 三點九 四點九 夜場 八點正 武俠打鬥巨片 血滴子 一伏三霸 黃家班人馬主演 倫理教育巨片 孝道（全部免費）

第五劇場 歌唱雜劇 日場三點半 夜場七點九（新劇話劇）情場戰勝（後座免費）

最新機動遊戲 刺激 有趣 老少 咸宜 動物園 水陸奇珍異獸 免費參觀

中央·香港·光明·今日映 龍城·金星·東樂·九院

太平·環球·北河·域多利·龍城·華樂·金星·明天 連日滿座 今請早 再世奇緣 導演陸邦 任劍輝 羅艷卿 陳錦棠 林蛟 李香琴 任冰兒 聯合主演

金國·金國·英國·民華·新華·黎明·京華·國際 狂滿 今九院映 女黑俠飛鵝嶺救夫 新馬仔 余麗珍 半日安 劉克宣 李香琴 任冰兒 合演

新世界 百樂門 東方 麗斯 皇后 快樂 百戰神弓 八大盜 球迷奇遇記 The Football Fiend 鼠輩橫行

貢光 今天公餘場 械劫裝甲車

一天完萬言小說

除夕風雲

文：河埗 圖：高寶

一、

明天，便是大除夕了，昨年，呂仕仁和小寧還未結婚，經了怎樣去歡度這婚後第一個新年，他們老早便擬訂好了適當的節目。然而，就在這天早上，他們就為了些微的小事發生了很不愉快的爭吵。起因是這樣子的：仕仁想在傍晚下班後同小寧一起到市區遊逛，順便選購一些個人喜愛的裝飾品。但當仕仁興高彩烈地把這一想法向小寧提出時，小寧卻說：「今天下午我約了人，恐怕沒有空了。」

呂仕仁心裏很不舒服，便沉着臉問：「約了誰？可不可以把這約會推了？」

「怎可以的！」小寧微笑地搖一搖頭：「上星期我已經和海倫說好，今天下午在外邊碰頭，然後陪她買東西去。」

「又是海倫！」他冷冷地一笑。

在平時，呂仕仁已頗不滿意妻子跟海倫這富家小姐來往的了。海倫家裏十分有錢，而她，除了懂得如何花錢和打扮之外，終日也就祇顧享樂；呂仕仁最瞧不起的就是這一類型的女孩，也恐怕小寧多和對方接近，萬一給她染到了她那種奢侈虛榮的作風。只因海倫和小寧在學校時是要好的同學，仕仁也不想過份干涉妻子的自由，故此，他一直都把這事放在心裏，沒有明白的說出來罷了！

「仕仁！」小寧也明白了丈夫的臉色不對，便委婉地說：「我們改期明天吧！怎樣？」

「明天？」他又是冷冷地一笑：「妳陪別人買東西便有時間，陪丈夫卻沒有——」

「只是，前日你為甚麼不跟我說？」小寧搶住了分辯：「何況這些東西我們早便預備好的了。」

「難道妳不曉得這星期我忙成甚麼樣子嗎？」他氣冲冲地瞪了妻子一眼：「公司的年結帳簿要清理，還有我個人多少的私事，算了算了！新年不過也罷！」

「你是不是一定要我今天陪你買東西去？」小寧心裏委屈，便向丈夫說。

「隨你的便？」呂仕仁的脾氣一發難收，索性發作下去：「妳高興去陪海倫，何不陪她度新年去？」

「你這話是甚麼意思？」

「沒有甚麼意思，妳今天不推了海倫的約會，我們的新年不過也罷！」他再一次的提出說。

「仕仁！」小寧總算勉強沉住了氣：「我們何必為這些小事爭吵，明天再買東西不也是一樣麼？」

「不！一定是今天。」他執拗地說：「也許妳把這看成小事，但我却看作比甚麼還來得重要，因為這證明了妳對丈夫的感情，够不上妳的朋友。」

「你不能這樣的蠻不講理。」小寧給氣得幾乎哭了出來：「我那實在早約好了海倫——」

「我不許妳和她來往，知道嗎？知道嗎？」他大聲喝住，還用手在桌面重重地拍了一下。

小寧被丈夫這突如其來的粗暴舉動所駭住了，她瞪大着眼睛，如着魔：「你——你——」

「我甚麼？」他繼續的發着脾氣地說：「我是叫妳不要出去，陪着我下班回來，管甚麼海倫不海倫的！」

「仕仁！」小寧努力地忍住淚水，不使它墮下來：「我可以明明白白的給你答覆，無論如何我是不能失約海倫的！」

呂仕仁還想發作，可是小寧一腿邁了，便發狂似的衝向房裏，跟着重重地把房門關上。

只除下他獨自呆在大廳上，腦筋彷彿平靜下來之際，他清晰地聽到從房裏傳來斷斷續續的啜泣聲。

他作勢要行去，但只行了兩步，便停下來，瞧了瞧壁上的時鐘，上班的時間已經過了，於是他嘆了口氣，回身走向大門口去。

二、

躲在房間裏哭得傷心的小寧，聽到大門關上的聲響，知道丈夫已出去了，她一陣悲憤的激動，使她越發哭得厲害。

這樣傷心哭了好一會，奇怪的是一肚子的怨氣似乎消散了點，她從床上爬起身來，用手背揩着淚水，像一個淘氣的小孩子般抽噎着，在梳粧檯前坐下，她怔怔地望着鏡子裏面的自己，牽動一下那長長的睫毛，小嘴一扁，眼淚便又撲簌簌地淌下。

小寧想：自從結婚以來，丈夫從未對她發過那末的大脾氣，而且跡近有點無理取鬧似的，她感到憋悶不解，到最後她還是這樣的對自己說：「你要怎樣便怎樣吧！是你的不對，不是我的不對！」

她無聊地來往梳子，對着鏡子慢慢地梳着頭髮，就在這時候，大廳外突然響起了一連串的電話鈴聲，小寧連忙放下梳子，趕出去拿起聽筒，一邊下意識地希望是丈夫搖回來的電話，至少他也該向自己陪個不是啊！

可是，從那邊傳過來聽筒裏的，是海倫的聲音。

「是小寧麼？早晨！」海倫一口氣的說下去：「對不起，今天本來我是約了妳買東西去的，但——但約翰臨時要我陪他，這約會只好取消了。」

「嗯！」她神不守舍地含糊應着。

「我說，今天的約會只好取消了。怎麼？妳聽不清楚，還是——」

「知道了。」小寧才像大夢初醒般接上一句：「那末，我們改天見好了！」

對方也不再說甚麼，「咯」的一聲便掛斷了線，小寧又不知從那裏來了一肚子氣，咬着下唇便將聽筒用力擱下，但立刻她又恐怕電話給摔壞了，連忙拿起聽筒看了一遍，才伸了伸舌頭，躡手輕腳的把它放下。

小寧無精打彩地行到沙發前坐了下來，兩手支着腮，喃喃地自言自語：「約翰約妳，便不管我了，累我跟仕仁吵了一場！」

剎那間，她把一切的罪過都推到海倫身上，是她的不好，約翰更加不好，一想起了約翰，這經常駕着跑車，招搖過市的阿飛型的男人，又在她的腦海浮現，在她還未跟呂仕仁結婚前，約翰曾熱烈地向她追求，但兩人相較起來，約翰是顯得那麼淺薄和無聊，她甚至覺得奇怪，海倫為甚麼竟會愛上了他？

「仕仁對自己倒還不錯！」她從心裏告訴自己：「他實在比約翰好得多了！」

這麼一想，她便本能地行到電話機旁，想搖一個電話告訴仕仁，說已取消了跟海倫的約會，並有時間陪他到那裏去。可是當她拿起了聽筒後，復又猶豫起來，等一等吧！她認為仕仁一定會搖電話回來向她陪罪的！

小寧一直在大廳等待着，連女傭開出來的中飯也懶得去吃，可是，仕仁的電話卻沒來過。下午兩點鐘了，小寧一氣，便回到臥室換上衣服，臨出門時她本來並沒有甚麼打算的，但還是這樣的對女傭說：「少爺回來時告訴他，用不着等我吃晚飯了。」

出到外邊大街，小寧又不知要到那裏的好，結果，她決定了去看一場電影，散散心也好。

隨便到附近的一家戲院購了一張票子，小寧進去坐下之後，原本是預算坐他兩個鐘頭，打發了這一段無聊的時光的，但，一開映還不到半小時，她便被劇中的情節所深深地吸引住了，那是一個非常動人的愛情故事，小寧幾次看到那使人感到纏綿悱惻的鏡頭時，都忍不住偷偷地拿手帕揩着從眼眶湧出的熱淚。

從戲院裏出來，在感情上小寧已完全降服了，她發現到最偉大的愛情，正像劇中的主角一樣，貴乎寬容和犧牲，對仕仁，對自己的丈夫，難道她不可以作同樣的做法麼？

三、

下午五點鐘，呂仕仁獨自跋進一間幽靜的咖啡室裏，揀了一個角落的卡位坐下，喚了一杯濃咖啡，然後附一支香烟，他陷進深沉的思潮中。

不為了甚麼，只為了這天早上跟小寧吵嘴的事，整天，他無法集中精神工作，目前，他已經開始有了悔意，小寧說得不錯，是自己太過的狠不講理！

「回家去吧！」他勉強地裝出一度微笑：「她回來時只要作成若無其事似的，找些話題跟她搭訕幾句，一切的誤會不就消弭於無形了嗎？」

但想下去，呂仕仁便覺得這樣做去似乎有點不妥，萬一小寧對他不睬不理，豈非自討沒趣？而且，是自己不對，該有一個怎樣的方式使她感覺到是自己誠心誠意地向她陪罪，說出口來吧！那太難為情了，他終究是一個性格倔強，自尊心重的男人，即使做錯了，口頭上却也不願服輸。

他到底想出了一個完善的辦法，明天便是除夕，最好是送給小寧一件甚麼新年禮物，一件她喜歡而名貴的禮物，這比陪上一千個的不是，更要來得有效得多了。

於是，他立刻便結賬離去，隨意在街上蹓躂了好一會，他順步踱進一間百貨公司，想瞧瞧有甚麼適合送給小寧的禮物。

在公司裏巡視一周，呂仕仁的腳步在一隻專售首飾的櫃前停了下來，他的目光投在一只鑽得非常精巧的鑽石心口針上，邊心裏想：許久前小寧曾不止一次的稱讚海倫釘在衣襟頂的那心口針，說來像是不勝羨慕之至，仕仁當然明白妻子的心意，她清楚自己的經濟能力，當然是買不起這類貴重的飾物的。

他摸了摸口袋，剛從公司領到了提前發給的一份雙薪，差不多接近有兩千塊錢，這使他增加了勇氣，吩咐售貨員把那鑽石心口針拿出來看，再問價錢，只不過七百五十多塊。

呂仕仁認為這價錢也不致超出他的經濟預算之外，便跟對方討價還價，終以七百塊錢成交，售貨員開好了單子，他忽然想起了的問：「我是送聖誕節禮物用的，有沒有印就的賀咭？順便給我一張。」

在賀咭上他填上了自己跟妻子的名字，叫對方連心口針一起包起，付過了賬，他接過來便順手塞進外衣的口袋裏，呂仕仁滿意地轉身過來，那邊的櫃面前站着一個非常熟悉的女人背形，跟他妻子小寧的身段一般無異，心裏不免一愕，再瞧仔細時，她身旁還站着一個男人，兩人便非常親密地依在一起，喁喁細談。

他想起小寧早上曾對他說過約了海倫，沒有理由會偷偷和另一個陌生的男人約會，也許是自己錯認了人吧！是一種下意識的心理作祟，他閃在一條柱子的旁邊，想瞧清楚這女人究竟是不是小寧。

這柱子的位置恰在那櫃面的側面，呂仕仁只伸出半邊臉孔瞧了一眼，剎那間便從心頭昇起了一片難以抑壓的妒火，這女人，不錯！是小寧，可是這陌生的男人是誰呢？他不敢過份暴露出自己因激動的所在，恐怕給對方發覺到了，到底仍忍不住隔一兩分鐘，便鬼鬼祟祟地向他們觀望。

在百貨公司裡，他無意中瞥見妻子跟一個男人在選購手錶。

他看不到那男人的面貌，只見小寧手上拿着一雙男人的腕錶，向售貨員議論價錢，欲不久又回過臉去，跟那男人竊竊私語，對方從她手上接過那隻腕錶，伸出手腕試戴着，退後半步，仔細的端詳，就在這時候，呂仕仁差點脫口呼出來說：「原來是他！」

換過是別的男人，呂仕仁還不致太過武斷的懷疑小寧會背着他做出任何不忠的事，然而，他認得這男人是小寧從前曾一度跟他熱戀的章桐，假使章桐不是為了出國留學，因小小的誤會和小寧斷絕了一個時期的通訊，呂仕仁也沒有那麼輕易便贏得她的愛情呢！

婚後，小寧曾經半開玩笑的對他說過：「如果章桐能早半年回來，也許我嫁的是他，而不是你了。」

當時，呂仕仁也報以玩笑的口脗向她開說：「到那一天只要妳發覺愛的是他，而不是我，我隨時可以退出，反正章桐是我的老朋友，也是老同學，有甚麼事不可以開誠佈公的？」

「你搶掉了他的愛人，還要說這便宜話！」小寧在他臉頰上輕輕打了一記。

「小寧！」他把嘴唇輕輕地磨擦着她的鬢邊說：「還記得妳接受我的吻前，不是很認真地告訴我再不愛他了麼？現在聽妳說來，倒像我對不起老友似的！」

她羞得把臉孔埋在對方胸前亂鑽，撒嬌地說：「聽說他娶上一個外國女孩子。」

「是真的？」

「我不知道，他的同學來信告訴我的。」

「好了好了！」他把她擁緊一點：「妳現在就去找章桐說清楚吧！」

類似這樣的玩笑，他倆在結婚的初期也不知開過多少遍了，但今天，呂仕仁才發覺這並不是玩笑，而是真真正正的事實，那是說小寧對章桐餘情未斷，竟敢偷偷地跟對方幽會。

呂仕仁又想，如果是光明正大的交際，她何必借題推搪的說約了海倫，不陪自己的丈夫，去陪一個舊日的情人，想至這裏，他真想闖上前去當面打破她的虛偽，甚至摑她兩巴掌，然而，他到底是受過教養的人，勉強抑壓着一腔妒火，他瞧着小寧打開手袋，拿出一張五百元鈔票遞給那售貨員，只過不久，那售貨員便把找續的碎票和一隻長方形的盒子一起遞到她的手上。

當她發現丈夫同那妖冶的女人在一起時，氣得幾乎淌出眼淚。

小寧只把碎票放回手袋裏，那長方形的盒子卻交給了章桐。

「怎麼！」躲在石柱後的呂仕仁差點脫口呼出來說：「這賤人，幾百塊錢的一隻腕錶送給情人？」

他本能地瞧了瞧戴在自己腕部的那隻已開始褪色的老式金腕錶，再往前瞧時，小寧已挽着章桐的臂膀昂然地從那邊的大門口穿出去了。

一個人離開了百貨公司，呂仕仁有一種從沒試過的那種孤清的感覺，更雜着無比的痛苦、憤懣、失望和許多攪在一起的複雜情緒。

街上，行人接肩擦踵，熙來攘往的好不熱鬧，百貨公司、餐廳、戲院……處處都顯示着新年的跡象，但在呂仕仁本身的感覺來說，前後只不過半小時間，他眼底裏的世界似乎整個的變了……

自從結婚以來，他遵從小寧的勸告已長久地戒絕了喝酒的習慣，但這時，他却渴望能有甚麼比酒精更刺激的飲料，可使他暫時把神經麻醉下來。最後，他揀着一間小型酒家，推開了那兩扇厚厚的玻璃大門。

四、

這晚，小寧在家裏一直候至深夜兩點鐘，仍不見丈夫回來。在彷徨與焦慮的交迫中，她勉強度過了失眠的一宵，翌日大清早便爬起來，好容易候至九點多鐘，搖電話到仕仁服務的公司詢問，對方說今天是大除夕，不用上班，小寧失望地放下聽筒，沒精打彩的坐到沙發椅上，狀狀地想，仕仁不是因為昨天的吵架惱了她吧！即使是惱了她，也斷不致不回家度宿的，難道是遇了什麼意外？

一想到了意外，她頓即感到心房被小鹿亂撞般忐忑地跳個不停，突然，她聯想起了甚麼似的她打沙發椅上直跳起來，三步併作兩步的趨至電話機旁一連搖了幾個電話到仕仁相熟的朋友家裏，他們的答覆都一致說仕仁沒有來過。

小寧急得幾乎流出眼淚，她希望丈夫能立刻回至她的身邊，甚少也得知道他現時在甚麼地方。有誰能够幫她的忙，替她把仕仁找回來呢？今天是大除夕，各人都忙着辦年貨或作樂去了，怎好為自己的事去打攪別人，結果她想起了章桐，馬上就搖了一個電話到他家裏去。

接電話的剛巧就是章桐本人，聽說仕仁失蹤，最初他同樣的感到事態嚴重，當再三問清楚了小寧事情的經過後，他才覺得比較放心的說：「我看他多半是為了一時氣憤，在外間度宿一宵罷了。他的朋友和走動的地方我大致都熟悉的，妳在家裏等消息，讓我替妳找找他罷。」

「不！」她焦急地說：「我現在立刻出來，先跟你在那裏碰頭，一齊找他去，怎樣？」

章桐也不表示反對，約好了見面地點，便把電話掛斷，小寧草草換過一套衣服，連早飯也不吃的便趕着出門去了。

到了約定見面那餐室，章桐已比她先到，小寧心急了，也不坐下便催着對方結賬出去。他們足足奔跑了整個下午，訪遍了呂仕仁所認識的朋友，但他們都異口同聲的說：仕仁沒有來過。

「我們再要到那裏找他去？」小寧說話時，連眼圈也紅了，假使不是在大庭廣眾中，她準要哇的一聲哭將出來。

說實話，章桐也是心亂如麻，然而，在小寧跟前，他不得不盡力裝出鎮靜的態度：「妳放心吧！讓我想想看……讓我想想看……」

章桐這類似敷衍的答覆，小寧當然聽得出來，可是，她能够叫對方給她甚麼令她滿意的答覆呢？章桐站在路邊想了又想，忽然像省起了的說：「仕仁以前很喜歡到一間相熟的菜館吃飯去的，現在是六點多鐘，正恰好是吃晚飯的時間，我們即管到那裏碰碰他看。」

於是，他們馬上便截住一輛的士鑽了上去，吩咐司機駛到那菜館去。

下了車，章桐先行，小寧跟隨在後，一推開那扇玻璃大門，章桐便驚愕的愣住了。

呂仕仁跟在一個僻靜的卡位，跟一個非常妖冶而年輕的女人並排坐在一起，兩張臉廝差點貼在一塊。

當他們那所親暱的情形映進小寧的眼底裏時，當即氣得臉孔發青，渾身打戰，她的自己那顫抖而冰冷的手給章桐握着，一直把她帶到仕仁的卡位前面。

「仕仁！」章桐親熱地喚他：「你的太太找你來了！」

「誰？」呂仕仁顯然早便瞧到他們，却裝出一派痴呆的神氣，只半抬起頭來冷冷地朝小寧投以一瞥。

「你喝醉了！」章桐伸出手來想把他攙扶起來：「讓我送你回家去吧！」

但呂仕仁用力把他的手摔開：「我沒有家，我同麗莎那裡！」跟着，他轉過頭把嘴唇湊到身旁那女人的臉頰：「歇一會我跟你同家去好不好？」

小寧一直沒有說話，事實上她也氣得連一句話也說不出來，瞧她的丈夫突然把酒杯往桌面一放，大聲大氣地說：「章桐！你還有面目來找我？」

「甚麼？」章桐一愕，莫名其妙的瞪望着他：「仕仁……你……」

「去吧！」他狠狠地撇了一下嘴唇，再狠狠地瞪了小寧一眼：「你們都給我滾！」

雖然這菜館的生意清淡，但也有三兩個人客，他們的爭吵馬上便引起了人客們的注意，剎那間，十數雙眼睛的視線都集中在他們的身上，還有些在交頭接耳的竊竊私議，在極度的羞愧與憤怒中，小寧禁不住的一聲哭了出來，把兩手掩着臉孔，奪門便奔出街外去了。

章桐也慌忙跟尾追出，恰瞧見小寧截着一輛的士進去，只餘下他一個人站在菜館的門口，一時間倒不知怎樣處理這場面的好。

他站在那裏猶豫了好一會，章桐決定返進菜館跟仕仁好好地談一談，他直覺到對方一定是受了甚麼大刺激，否則斷然不會說話這樣語無倫次的，其次，他又想起仕仁剛才對他那種憤恨和無理的態度，對了！那一定是他的誤會，自己得無論如何跟對方解釋清楚。

五、

是大除夕的晚上，但小寧自一氣地離開菜館乘的士回家後便一直把自己關進房間，將臉孔埋在枕頭裡哭個痛快。

在她全部的思想裏，妒和恨代表了所有的一切，這世界也彷彿完全跟她隔離了似的，有希望，沒有快樂，更沒有幸福……

「完了……完了！甚麼也完了……」她哽咽着，喃喃地對自己說：「我要跟他離婚！這樣無情無義的人，馬上跟他離婚好了！」

一想到了離婚，小寧的眼淚又像決了堤的江河般傾瀉而出，又像一個受了委屈的孩子般，她輕輕地喚着：「媽！仕仁欺負了我，他……他欺負了我……」

在稠密黑裏，她簡直不能相信，也不能否認，這是她心所愛的，可是，一份強烈的恨却在她心頭上嚙咬着，使她感到矛盾……

一連串爆炸的響聲，把小寧從迷惘的境界中驚醒過來，她才省起了明天又是新的一年的開始了，在她來說，也是一個新的轉捩，她熱烈地渴望仕仁能在這時間到她的身邊，但……

宏亮的爆竹聲響過之後，突然有一陣細碎的金屬碰擊聲鑽進她耳鼓，是誰開了大門，她豎起了耳朵留心傾聽，又是誰把大門輕輕的關上了。

接着，甬道外傳來了皮鞋的響聲，像有兩個男人在一邊低低地在談話，小寧的心房怦怦一跳，霍地坐起身來，睜大眼睛瞧着房門被推開了，呂仕仁先行，章桐跟在他的身後，她出力把臉孔側過一邊，却聽見章桐的聲音在說：「仕仁！你還不上前去向小寧道歉！」

一陣感情的激動，使她不能自已地又斷斷續續地抽咽起來，仕仁大概是行近來了，輕輕撫着她的肩膊：「小寧！小寧？我錯怪了妳！」

她的肩膊劇烈地抽搐着，她不知道應該怎樣的做，她只本能地把身體閃過一旁，讓大滴的眼淚沿着臉頰流下。

「我先走了！」章桐說：「小寧，那純是誤會，仕仁自然會向妳解釋的了，祝你倆新年快樂！」

跟着，他便退出房間，順手把門帶上。

一小時後，小寧經不起對方陪盡了不少好話，心腸才逐漸軟化下來，是第一次她開腔說話：「你這人，我只不過叫章桐代我選購送你的腕錶，順手交他拿着，你便妒忌成這樣子，我才不相信呢？」

「太太！是的！是的！我是……」他嘻着臉皮，捏着心想的想再說幾句好話，只是，一切的話不是早說盡了嗎！

小寧瞧着他那副窘急的樣子，心裏又好笑，又是好氣，小嘴一撅：「你沒有錯，怎有機會和那壞女人鬼混，去吧！同她的家裏去吧！我才不稀罕！」

呂仕仁臉上紅一陣，白一陣的好不尷尬，瞄小寧問：「你又說，昨天晚上你住到那裏去了？」

「我？」他急急分辯：「我一個人住到酒店，哭了整整的……」

「……」說到這裏，他才發覺自己說漏了口，說的住了，毅不好意思地扯出一絲牽強的笑容敷衍過去。

「你哭？」小寧忍不住噗哧的笑出聲來，她稚氣地拿手指頭戳着自己的耳根：「那才不羞死人呢！」

「你還說人！」仕仁知道暴風雨已過去了，他把妻子輕輕擁進懷裏：「不應瞧自己，眼淚還沒揩乾，一會哭，一會笑！」

「我哭！我偏愛哭！」小寧把那一頭秀髮鑽進他的懷裏。

「我記不得是那一位詩人說過。」他挑起了她的下頷，像唸台詞般的說下去：「沒有眼淚，也就沒有歡樂，哭吧！我的愛人！」

他一邊替她揩掉了最後的一顆大滴的淚珠，一邊掏出那鑽石心口針，釘在小寧的襟頭。

他親自替妻子戴上那一枝鑽石心口針，一場不大不小的誤會，終告冰釋。

驀地，一陣雜亂的汽笛、號角……先後嗚嗚大鳴起來，還夾雜着響亮的鐘聲，小寧從仕仁的懷抱中掙脫出來，赤着兩足在室內跳躍奔走，像一個淘氣的小孩子般大聲叫喚：「快樂新年！快樂新年！……」

但立刻，她的口部便被兩片熾熱的嘴唇塞住了……

逢星期六日出版

分類告白

國藥

美國製 袖珍型眼鏡型 耳聾機 把帶便利 助聽復聽

英國 殘廢病扶杖 袖珍型耳聾機 英國新式小腸氣帶 威靈頓街62號亞昌藥行

耳科聖藥 保耳安 治新久耳流膿水紅腫疼痛 電話80388

吳英鑑醫師 內消痔瘡根治

頸癧

藍杏春 商標註冊

五元即愈 痔痛血便秘

消痔止血丹

斷根脫痔丹 立止痕癢丹

九龍紅磡蕪湖街三九號弍樓 電話八二五四二九

氣功醫 通身軟痛

米愛華 婦科 免費診斷是否有喜

特效藥

杜蟲靈

港九首輪影院聯合廣告

娛樂

今天盛大獻映 兩點半・五點三・七點半・九點八

聯美王牌香艷絕頂大喜劇！

積・林蒙 莎莉・麥蓮 佛烈・麥梅利 三大王星

桃色公寓

"THE APARTMENT"

時代週刊選出十大名片冠軍

新藝綜合體！片上中文字幕

利舞台・樂宮

今天 兩點半 五點三 七點半 九點九 四場

超透體七彩 中片文上

十一巨星主演

銷金窩大劫案 OCEANS 11

樂聲・大華

今天最後三場

古國烽煙艷后情

鍾歌蓮絲 李察伊根 主演

ESTHER AND THE KING

明早加映 奪塔記

皇都・麗聲

滿！今天請早！

超級笑料 令你忍不禁！

妙人探月記

MAN IN THE MOON

榮獲蘭克第一獎

新華・豪華

五天滿座！今天請早！ 二時半・四時半・七時半・九時半

伊莉莎白泰萊

從影以來最佳代表傑作

羅蘭士・夏飛 愛迪・菲沙 聯合主演

全港報章一致讚美！

瑰麗 豪華 彩色

片上中文字幕說明

美高梅皇牌

BUTTERFIELD 8

交際花血淚史 富家子情恨

蘇菲亞羅蘭的新秘密

仕鳴

一家商店的女售貨員，把一包小而名貴的物品，交給一個身裁美麗的女顧客。這個不耐煩的女顧客，拒絕那件東西，便轉身而去。女售貨員目送她出門，並對另一女售貨員說：「她是一個衛而濟的人，可惜她戴了黑眼鏡，未能認識她的廬山。」她遠遠地望着那個女顧客踏上一輛汽車，然後突然發覺她是蘇菲亞羅蘭。另一女售貨員笑曰：「報紙說蘇菲亞羅蘭現在羅馬，怎樣會來到巴黎呢？」

兩個女售貨員由蘇菲亞羅蘭而談到男人，並悄悄不爭論那位肉彈。但據聞雜誌的記者說當第一位售貨女郎的眼睛是百分之百正確。女顧客確是蘇菲亞羅蘭。

她因何只獨一個人到巴黎，而不偕同丈夫潘提呢？這是多月來羅蘭的一個大秘密。她靜靜地在巴黎租了一層華麗公寓並考慮她與潘提的婚姻問題。

外傳潘提欲忍痛與蘇菲亞離婚，以免被控重婚罪。羅馬天主教當始終拒絕取銷潘提與前妻的婚約。這不使蘇菲亞羅蘭大為傷心，因她深信潘提的前妻如同意離異，則一切問題解決了。根據義大利的法律，前妻同意離婚，潘提與她都不會被控。但教會究居中作梗。她與奇勒索在義大利的瑰島拍片的時候，即聞義大利政府進行控訴。她與堪積表演完一個鏡頭之後，突聞這個消息。她含淚跑回更衣室去。

由外返國的潘提，立即與她相會。兩人曾一度失蹤，至翌日拍片的時候才返片場。故這一部片殺青的時候，她沒有同返羅馬並立即離開義大利。

她逃往巴黎。她永不會忘記外傳潘提與她離婚的事情。她與潘提已結婚五年，隨潘提在國外拍片，未曾回返羅馬，經常陪伴着她的人是她的母親。潘提只間歇地與她相會，實際上她是很寂寞的。

曾記得一九五六年她在西班牙與加利格蘭拍片的時候，加利格蘭曾公然讚美她。平時她已經敬那位優秀的男演員，今聞他的讚美，芳心動盪。加利格蘭是一個情場老手，極得她的歡心。在表面上，她似乎對格蘭很平淡，但當格蘭在格鬥中微傷手指的時候，她又愁容滿面。

過了一個時期，她又與加利格蘭合演另一部電影。她與格蘭的羅曼斯，相當熱烈。最近一個作家詢問格蘭與蘇菲亞羅蘭的事情。格蘭以輕鬆的說話答道：「誰人不愛慕她？她是一個有智慧及被人崇拜的女人。」他的深沉說話不能掩飾他與蘇菲亞羅蘭的羅曼斯。

念情的加利格蘭曾在英國與南斯拉夫美女奧達茜細克為伍，因為她的身段與蘇菲亞羅蘭相似。亦貴上，她在電影片裏，曾做過蘇菲亞羅蘭的替身。他又曾在倫敦與其他美女周旋，以免懷念羅蘭。他在酒店的套房對記者說：「人生要輕鬆快活。你如果輕鬆，你可以作長時間的調情。」一位朋友又問他怎樣對付美麗的金露華及倫敦美女「茵薑」呢。他笑口答道：「年青的女人對我沒有大吸引力。」他欲這些言辭進入蘇菲亞羅蘭的耳朵嗎？抑或格蘭表示他的生活很好呢？

蘇菲亞羅蘭的朋友說：她儘管潘提的重婚罪而憂心並很關懷加利格蘭。她希望有一個溫暖的家庭及一孩兒女。

加利格蘭雖與許多美女為伍，但始終沒有與任何一人結婚。他說：「我希望有一孩兒女在一張大餐檯吃飯。我希望有一個情感豐富的女子。」

與格蘭拍過兩部片的蘇菲亞羅蘭，對格蘭有很深刻的印象。她知道格蘭的個性。她批評道：「已擁有一切，但不感覺快樂的演員是誰呢？他們不能自己分析自己。一個分析家怎樣可以知道他們的個性呢。我的心情要檢驗。我太柔弱了。假如我是一個壞女人，又當別論。我恐懼我會成爲壞女人。」

圖：「妙人探月記」片中，男女主角堅尼夫摩亞和蔚槃安菲熱吻的一個香艷鏡頭。

蘇菲亞羅蘭的新裝

樂蒂在邵氏七彩古裝鉅片「花田錯」中扮演丫鬟春蘭的造型。

戲院業·一片好景
首輪聯映綫有新變動

民國四十九年至今日為止，明日便是五十年的元旦，過去一年來，本港的娛樂事業的戲院業，是現一片好景象，昨日據該行人士表示，今年港九各戲院的營業狀況，說得是十分好景，新戲院續有增加，已顯示這一行業的盛況向榮情形。

同時，港九兩地以至新界方面，在近幾年中的新戲院已有多家，而且將來各徙區亦會有戲院的建立。現正在興建中的新皇后戲院，本來希望於舊曆年底建成開業，但照目下情形看來，這希望不可能實現，最快也要三、四月間才可以建築裝修完成，加入麗聲與皇都的首輪四片聯映綫。

然而，由明日元旦起，新年度的首輪西片聯映綫却有大部份的新變更，以主要供應港九各大首輪戲院影片的美國八大公司及英國蘭克公司，每年對這十家戲院的供銷片約都各出奇謀去爭取，而六一年度各戲院與影片公司的片約，早於兩月前便已分別簽妥，祇待由元旦日開始實行而已。不過，樂聲與百老匯這一聯映綫由於提早的拆夥分道揚鑣，因此樂聲迫得另覓大觀來拍檔，以度過一段過渡時期，現在這兩院仍在新年度中繼續合作下去。

下面便是各戲院新的聯映綫及放映那家公司出品的新形勢：

京華、新華綫：仍然是美高梅出品放映的地盤，但亦有小部份哥倫比亞新片上映。

樂宮、利舞台綫：放映華納與環球兩大公司的影片。

娛樂、百老匯綫：專上映聯美與哥倫比亞兩公司的出品。

樂聲、大華綫：除了主要上映霍士的影片外，還有聯藝公司的影片。

麗聲、皇都綫：是由派拉蒙與蘭克兩家公司供應影片放映，將來新皇后戲院建成加入後，便成爲現有的三院聯映綫。

除上述的首輪西片聯映綫有大部份的變更外，至於過去上映國語片的兩條聯映院綫亦有很大變動。麗都與仙樂，本來是主要放映邵氏公司出品的影片，現在此一聯映綫已不復存在。另一以上映電懋出品的都城、東樂聯映綫亦告瓦解。

這樣一來，電懋與邵氏這兩大製片公司，為了使出品獲得放映機會，就得另作他圖了，最近新任電懋公司的發行部主任林永泰的努力策劃下，已經成都城與仙樂兩院的拍手，上映電懋本身的出品以及其發行的片子。至邵氏方面，聞已先取得快樂戲院為該公司影片放映地盤，另一家聯映戲院則尚在磋商中。

妙人探月記

皇都、麗聲兩院，貢獻給港九觀衆的新年禮物，就是他們榮獲哥倫比亞公司映演第一屆，「八大盜」製片人再接再厲鉅製，科學幻想滑稽招笑喜劇「妙人探月記」，這回由「百萬軍中擒虎門」的再主角堅尼夫摩亞領銜主演，女主角穩聘青春冶艷肉彈莎梨安菲擔任，導演是「八大盜」的巴索鄧雅頓擔任，片中尤爾不落俗套的新鮮噱頭，超級笑料源源湧出，使你看時忍俊不禁，笑口常開，新年行樂的開心妙品。

堅尼夫摩亞是世界影壇紅得發紫的大明星之一，他的戲路非常廣濶，演正派戲如「百萬軍中擒虎門」、「國防大秘密」和「偉斯麥絕殲滅戰」等等，固然頭頭是道；演輕鬆喜劇，如「春色無邊滿杏林」、「春泛桃花源」和「糊塗入多糊塗福」等等，也精彩百出。這回他在片中扮演一個妙人，天賦特殊體格，試驗低溫度入人抖顫連連，他依然神色自若，試驗高熱度，個個大叫吃不消，他依舊視若無事。他又不怕旋轉，不怕壓力，可是却很怕女人魔力，一碰女人香吻，馬上似風，看到女人在他面前寬衣更加怕得手足無措。這樣奇怪性格的妙人，自然隨時隨地都會鬧出無限笑話，叫觀衆笑到肚皮。他後來又乘坐火箭，飛到月球探險，希望做登陸月球的第一位人類，做得十萬數金，可是月球探結果却攪了大鳥龍，不在月球登陸，却落在澳洲沙漠，而遇老人和袋鼠，鬧出大笑話。結局時他和愛人結婚，生下三個兒女，安享家庭之樂。本片女主角莎梨安菲，是哥倫比亞公司最新發現的肉彈，不但胸脯豐滿，曲線玲瓏，而且熱情如火，投懷送抱，因此不但片中扮演妙人的堅尼夫摩亞抵擋不住，就是銀幕下的觀衆看了，也會魂飛魄散，如醉如痴。（國綠）

嶺光孤雛血淚
元旦招待影友

嶺光影業公司自從籌備一九六一年製片計劃之後，各方人士，咸予注視，而第一部公映粵語倫理大悲劇「孤雛血淚」，則已定期於下月五日起，在環球、太平兩院及各院聯合放映。

「孤雛血淚」為「苛春偶像」丁瑩及天才童星馮寶寶聯合領銜主演第一部粵語片，此外，尚有性格小生吳中平、青春艷星李香琴及嶺光新人朱江主演。

嶺光當局，鑒於「孤雛血淚」爲丁瑩與寶寶攜手合作第一部新片，因此，決定於一九六一年元旦及二日兩天，分別在香港環球及九龍城多利兩院招待影友，連日來，影友去函索取招待券者逾二千人，嶺光當局爲易於整理，於昨日已告截止，向隅影友，祇有留待下次該公司公映「母子淚」一片時，再行發出招待券招待影友。

在新年假期中，嶺光影友得睹欣賞「孤雛血淚」一片，實在難得，而嶺光一九六一年新攻勢中，這次招待試映本片，係表示該公司製作認真，不怕公開試映也。

樂宮 今天盛大獻映

娛樂性最高，自始至終，奇峯突出，要你忍唆不禁！ 請即定座

華納公司 王牌巨片 藍帶獎巨片！ 痴戀蕩婦進行無法無天勾當 亂送熱吻掩護探囊取物

超越透視體！特藝七彩片上中文

銷金窩大刧案

特藝七彩·片上中文字幕

TECHNICOLOR® PANAVISION PRESENTED BY WARNER BROS.

今天十二點 溫柔陷阱 明天十一點正、十二點 財星拱照

法蘭仙納杜拉 甸馬田 小森美戴維斯 彼得羅福 顏芝狄堅遜 李察干提 施沙羅米路 柏德歷茜維摩 亞兼譚馬羅夫 列士基路頓 佐治拿夫 十一巨星主演

星光燦爛 鋼鐵陣容

"OCEAN'S 11"

金陵 國民 金華 新舞台

今天五點半·康樂公映·場餘·週映名片

大話爽好彩 奇趣合作 粵語笑片！ 新仔·張瑛·周坤玲

弄假成真 笑料歡唱 粵語大劇 芳芳·何非凡主演

恩恩愛愛 奇情哀艷 倫理巨片 芳姐·非凡主演

原野獵奇 全部七彩 東映巨片 巨星佐治米主演

今天加場早十一點開映粵語片

荒島驚魂 馮寶寶主演

孝道 胡楓·芳艷芬·周寶寶

仙李傳 任劍輝·羅艷卿主演

冷月寒梅三集 羅劍郎·鄧碧雲主演

明天加開十一點早場映粵語片

江湖三女俠 上官筠慧主演

摩登新娘 胡楓主演

寶蟾女相思 任劍輝·文覺非·羅艷卿

紅粉冤情 羅劍郎·鄧碧雲主演

仙樂 昨狂滿今請早

松竹公司出品 香艷肉感巨片

日本肉彈 泉京子 大膽作風

全部國語對白 伊士曼七彩·綜合

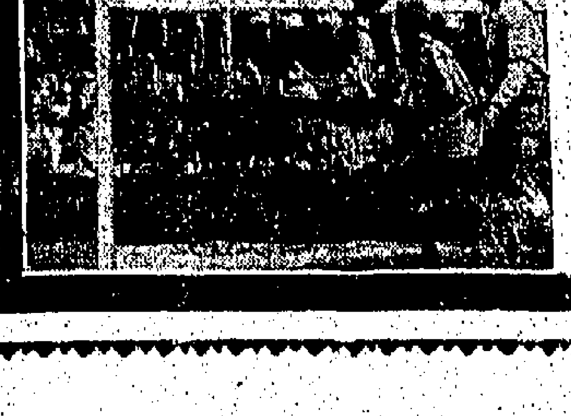
紅長袜 RED PANTS

東方 昨狂滿·今請早

球迷奇遇記

特藝七彩 片中上文字幕

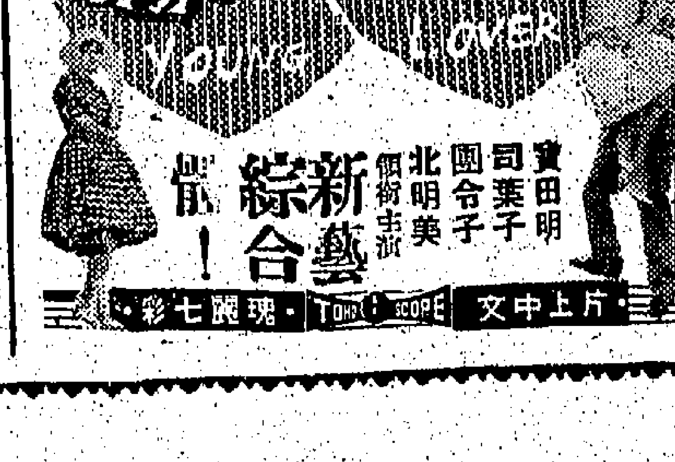
法國第一笑匠 德利考路 法國肉彈 雅露達莉芭 聯合主演



京華 連日早滿 週末請早

一部具有高度娛樂性的電影！ 你會笑出淚來，你會感到愉快！

金石緣



寶田明 司葉子 團令子 北明美 領銜主演

新藝綜合體！

東寶·七彩·片上中文

交通版

多利順洋行代理貨輪 多蘭娜航來遠東
明日可抵港落貨二日開往日本 奧克威利五日到埠翌日返美國

【本報訊】多利順洋行代理貨輪多蘭娜號（TIRRANNA）由歐洲開來遠東，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無耽阻，當可於明（一）日到達香港。該輪在香港停留一日，上落貨後，擬定於（二）日離港，前往日本。另外奧克威利號貨輪（OAKVILLE）則由美國載運貨物前來香港，計劃將於一月五日抵本埠。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定於（六）日離港，回航美國。

日航非政府股份 每股派息百分五
資本增至百九億餘日元

【本報訊】日本航空公司頃宣佈：截至一九六〇年三月底為止之財政年度，「非政府股份」每股派息百分之五。有關八月份創下收入新紀錄。該月份國際、國內及包機收入，達十三億九千〇四十三萬九千日元。「日航」資本額由九十五億二千二百四十八萬九千五百日元增至一百〇九億三千萬日元，其中「政府股」佔六十五億日元。日航使用DC—8C式噴射客機航行橫渡太平洋線及DC—7C式客機飛航國內之東京至札幌線。發行價值十億日元之「日航」債券，已於十月廿五日得政府之批准。此等債券發行將有助於日航購買三架DC—8C式中型客機及五架DC—7C式客機之財政，並撤同購買向進出口銀行之長期貸款及撤除擴大機航人員訓練計劃之經費。（修）

旅日美國教師 紛紛來港遊覽
其中兩批元旦飛返東京

根據消息：在聖誕假期間，曾有兩批旅居東京之美國教師紛紛組隊外遊，抵香港。該兩批團員人數共四十二人，分由方關素及穆順小姐分任領隊，係由東京批旅行社組織之美國教師旅行團，分乘泛美及日航客機由東京來港。南亞各地旅遊秩序，有關此間之旅遊事宜，一切由此間美國旅行社負責。彼等將於元旦日離港返東京。

圖：旅行團東南亞各地後由東京來港遊覽四日之旅日美國教師旅行團，一行四十餘人，擬元旦離港，返東京。

美總統輪員工 贈款本港貧童
兩千元新年禮物

美國總統輪船公司旗下豪華客輪「威爾遜總統」號船上部份員工，於前晚捐贈港幣二千元（美金三百五十元），作為本港社會福利署兒童新年禮物。該款由該輪侍應生代表阿蓮等親自送交社會福利署，以作本港貧童新年禮物之用。

圖：代表美國郵輪威爾遜總統號船員工與阿麗（左）代表船上其他侍應生以三百五十美元贈予本港社會福利部門主管麥加女士（中）時所攝，最右者乃該輪侍應長達斯朗。

西北航空公司董事 昨經台灣抵港旅行

美國銀行家兼西北航空公司董事雅路拔烈巴夫夫婦，昨由台北乘西北航空公司客機抵港，同行者有必治夫人。他們擬留港數日後，將前往日本，遊覽後，預定將在東南亞各地，然後返美。

美作家撰 香港遊記

美國巴爾底摩城「……」

均輝公司經理 李俊雄返抵港

本港萬宜大廈地下L十八號均輝旅運公司經理李俊雄，去月廿六日飛赴泰國遊覽，並順道考察各國旅遊事業，現已返抵本港。

名攝影師 昨日離港 環遊世界

世界著名之麥林攝影社高級職員名攝影師比力克，昨日下午乘英國海外航空公司班機離港飛倫敦。比氏係於週前來港，為該社攝製具有地理性之圖片。比氏以前曾任很多攝影工作，英女王及瑪嘉烈公主之大婚照片亦為其所攝。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

告預船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
沙邦	貨船	SABANG	海防	一日	渣華
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	歐洲星洲	一日	多利順
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	南美南非	一日	渣華
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	新加坡	一日	洛士利
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	一日	福來
樂生	貨船	LOKSANG	日本	一日	怡和
寶雲吉	貨船	BOVENKERK	歐洲星洲	一日	渣華
嘉蓮芬那士	貨船	GLENFINLAS	歐洲星洲	一日	怡和
協立丸	貨船	KYORITSU MARU	日本	一日	東來
顧倫碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲星洲	一日	鐵行
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	二日	怡和
白奈蘭總統	貨船	PRES. BUCHANAN	美國日本	二日	總統
金娜娜	貨船	CANARA	非洲星洲	二日	鐵行
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	非洲星洲	二日	福來
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	新加坡	二日	天祥
非島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	二日	福來
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	二日	喀拉多
嘉馬拉	貨船	KARMALA	澳洲馬尼剌	二日	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	二日	美輪
沙彼敦	貨船	SARPEDON	西澳洲星洲	二日	太古
北海	貨船	PAKHOI	天津	三日	太古
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	三日	天祥
烟台	貨船	CHEFOO	日本	三日	太古
璫多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	三日	[illegible]
高利	貨船	GURI	日本	三日	喀拉多
披斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	三日	太古
美利	貨船	MALAIS	日本	三日	法郵
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	三日	怡和
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	三日	天祥
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	三日	天祥
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	三日	怡和
芝萬望	貨船	TJIBANJET	日本	三日	渣華
松風丸	貨船	SHOHO MARU	日本	四日	香港東方
利家安	貨船	LYCAON	歐洲星洲	四日	太古
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	四日	和捷
合生	貨船	HOPSANG	曼谷	四日	怡和
海明	貨船	HELIOS	日本	四日	多利順
海夫	貨船	HERVAR	山打根	四日	多利順
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	四日	怡和
日本	貨船	JAPAN	歐洲星洲	四日	太平
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	日本	四日	香港東方
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	四日	東來
泰星	貨船	THAI	日本	四日	福來
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	四日	太古
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	日本	四日	喀拉多
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	四日	洛士利
駿河丸	貨船	SURAGA MARU	日本	四日	天祥
安順	貨船	ANSHUN	日本	四日	太古
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	四日	香港東方
海明	貨船	HAI MENG	日本	四日	多利順
亞羅士	貨船	AROS	日本	五日	天祥
摩利利亞	貨船	MORELIA	歐洲	五日	寶隆
和生	貨船	HO SANG	婆羅洲	五日	怡和
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	五日	天祥
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	五日	洛士利
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	五日	多利順
愛麗斯	貨船	ALICE	日本	五日	喀拉多
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	五日	捷成
查士汀馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	五日	捷成
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	五日	東來
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	五日	香港東方
奧華吉	貨船	OUWERKERK	日本	五日	渣華
湖北	貨船	HUPEH	日本	五日	太古
烈泰錦爵士	貨船	LETITIA LYKES	美國	六日	[illegible]
特蕊士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	六日	捷成
樂施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	六日	捷成
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	六日	天祥
太原	貨船	TAIYUAN	日本釜山	六日	太古
日本怡美利	貨船	DEONVERETT	非洲星洲	七日	福來

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
芬田	貨船	FERNFIELD	日本美國	一日	多利順
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	日本美國	一日	美輪
倭尼維士	貨船	BENNEVIS	星洲歐洲	一日	[illegible]
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	一日	太平
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	一日	洛士利
禮斯馬士基	貨船	LEISE MSK	星洲印尼	一日	捷成
水星丸	貨船	SUISEI MARU	星洲西貢	一日	香港東方
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	一日	怡和
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	一日	渣華
太平	客船	TAIPING	澳洲	一日	太古
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	馬尼剌	一日	捷成
成海丸	貨船	SEIKAI MARU	菲律賓	一日	香港東方
愛利斯班	貨船	IRISBANK	非洲	二日	銀行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	檳山日本	二日	福來
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	日本	二日	天祥
寶雲吉	貨船	BOVENKERK	日本	二日	渣華
沙邦	貨船	SABANG	海防	二日	渣華
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	二日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	海防	二日	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	神戶日本美國	二日	美輪
湖南	貨船	HUNAN	日本	二日	太古
協立丸	貨船	KYORITSU MARU	西非洲	二日	東來
白奈蘭總統	貨船	PRES. BUCHANAN	星洲歐美	三日	總統
拉地特士	貨船	LAERTES	日本	三日	太古
利家安	貨船	LYCAON	檳山日本	三日	太古
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	三日	渣華
樂生	貨船	LOKSANG	星洲加爾各答	三日	怡和
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	日本	三日	福來
非島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	三日	福來
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	三日	天祥
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	星洲印尼	三日	喀拉多
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	三日	捷成
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	三日	怡和
嘉蓮芬那士	貨船	GLENFINLAS	華北	三日	怡和
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	星洲中東	三日	天祥
沙彼敦	貨船	SARPEDON	日本	三日	太古
顧倫碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	日本美洲	三日	鐵行
金娜娜	貨船	CANARA	日本	四日	鐵行
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	四日	怡和
高利	貨船	GURI	星洲印度	四日	喀拉多
嘉馬拉	貨船	KARMALA	日本	四日	鐵行
合生	貨船	HOPSANG	日本	四日	怡和
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	星洲黑海	四日	天祥
駿河丸	貨船	SURAGA MARU	星洲歐洲	四日	天祥
松風丸	貨船	SHOHO MARU	菲律賓	五日	香港東方
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	台灣日美	五日	和捷
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	五日	太古
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲南非	五日	洛士利
海明	貨船	HELIOS	山打根	五日	多利順
美利	貨船	MALAIS	西貢非洲	五日	法郵
芝萬宜	貨船	TJIWANGI	澳洲	五日	渣華
日本	貨船	JAPAN	日本	五日	太平
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	星洲非洲	五日	香港東方
那智山丸	貨船	NACHISANMARU	星洲非洲	五日	東來
泰星	貨船	THAI	星洲非洲	五日	福來
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	星洲吡能	五日	喀拉多
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHY	日本	五日	怡和
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	星洲非洲	五日	天祥
安順	貨船	ANSHUN	曼谷	五日	太古
月光丸	貨船	GEKKO MARU	星洲非洲	五日	香港東方
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	五日	多利順
芝萬望	貨船	TJIBANJET	非洲	五日	渣華
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	六日	天祥

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
芬田（貨）	FERNFIELD	美歐非星	多利順	A六	上午五時
正鋒（貨）	PIONEER MAIN	美國	美輪	A十二	下午三時
水星丸（貨）	SUISEI MARU	日本	香港東方	B八	中午
拉地特士（貨）	LAERTES	歐洲	太古	太古碼頭	下午十時
旭丸（貨）	ASAHI MARU	日本	太平	B六	晚間
芝萬宜（貨）	TJIWANGI	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午
快富（貨）	FRANKFURT	日本	捷成	A十五	上午六時
愛菲馬士基（貨）	EFFIE MSK	西貢	捷成	A四	下午六時
四川（客）	SZECHUEN	海防	太古	西區碼頭	上午
成海丸（貨）	SEIKAI MARU	日本	香港東方	B十九	午十一時
湖南（貨）	HUNAN	曼谷	太古	B五	上午七時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
多利士（貨）	DOLIUS	星洲歐洲	太古	A九	半夜
羅嘉雲（貨）	ROGGEVEEN	上海	渣華	B十八	上午九時
緬甸（貨）	BURMA	星洲歐洲	太平	A三	中午
快富（客）	FRANKFURT	星洲歐洲	捷成	A十五	下午八時
勝利丸（貨）	VICTORIA MARU	美國	喀拉多	A十三	半夜
亞嘉彭娜（貨）	AGAPENOR	星洲歐洲	太古	A一	下午四時
菲律賓（貨）	PHILIPPINE	日本美國	美邦	A十五	深夜一時
達寧（貨）	DALHEM	美國	太古	A十	半夜
萬顯士吉（貨）	VAN HEEMSKERK	日本	渣華	A十九	上午十時
宮島丸（貨）	MIYAJIMA MARU	新加坡	喀拉多	B九	半夜
榮幸丸（貨）	EIKO MARU	金邊	錦來	B十	上午
阿瑪拉（貨）	ORMARA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午三時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	曼谷印度	上午七時
英航	三藩市東京	中午十二時三刻
英航	東京	下午二時廿分
英航	印度曼谷	下午四時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時三刻
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時四十分
國泰	東京大阪台北	下午三時五十五分
國泰	永珍	下午六時廿分
國泰	星洲曼谷	下午七時十分
國泰	馬尼剌	下午十時五十五分
民航	台北	正午十二時
菲航	馬尼剌	正午十二時四十分
菲航	馬尼剌	下午四時十分
日航	東京	上午七時卅五分
日航	東京台北	下午六時五十五分
東航	非洲曼谷	下午一時卅五分
馬航	新加坡	上午七時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	仰光印度	上午九時
英航	馬尼剌澳洲	上午九時卅分
英航	印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三刻
國泰	永珍	上午八時
國泰	曼谷新加坡	上午十時卅分
國泰	馬尼剌	下午四時四十分
民航	台北	下午六時卅分
加航	東京溫哥華	上午十時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時
菲航	馬尼剌	下午四時
日航	曼谷星洲	上午八時卅五分
日航	沖繩東京	上午九時卅分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時

明日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午一時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	澳洲	正午十二時
英航	東京	下午二時廿分
英航	仰光印度倫敦	下午四時十分
國泰	新加坡西貢	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十時五十五分
民航	台北	上午十一時卅分
日航	星洲曼谷	下午五時卅分
印航	東京	上午七時五分
印航	印度曼谷	上午八時卅分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午九時卅分
泰航	東京曼谷	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京美國	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	東京三藩市	上午八時三刻
英航	新加坡印度倫敦	下午三時一刻
國泰	東京	下午五時
國泰	曼谷新加坡	上午九時
國泰	馬尼剌	下午五時十分
民航	台北	中午十二時卅分
法航	金邊非洲巴黎	上午八時
日航	台北東京	上午八時四十分
印航	東京	上午九時一刻
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午四時
瑞士	東京	上午十時廿分
泰航	曼谷星洲印尼	上午十分

港澳輪

輪船	開行時間
德星	下午二時半開
大來	下午五時開半（週末下午三時開）
佛山	半夜十二時開

大陸澳門截郵時間

中國大陸：信件下午六時。空郵、平郵。澳門：信件下午一時，包裹下午四時；星期六信件下午一時，包裹正午；假期信件下午一時。

載信時間

今（卅一日）（星期六）

空郵：緬甸、印度、巴基斯坦、中東、埃及、非洲、歐洲信件正午；菲律賓信件上午十一時，包裹上午十一時；日本信件下午二時，包裹下午一時；美國、中南北美洲信件下午二時，包裹下午一時；台灣信件下午三時，包裹下午二時；澳洲、紐西蘭、菲濟信件下午三時，包裹下午二時；法國信件下午六時，包裹下午五時；東埔寨、伊朗信件下午六時；夏威夷、美國、中南北美洲信件下午六時，包裹下午五時。

平郵：加拿大信件下午六時；泰國、越南、北婆羅洲、印尼、馬來亞信件下午六時，包裹下午五時；印度信件下午五時，包裹下午五時；台灣包裹下午五時；沖繩島信件下午六時；澳洲、紐西蘭、錫蘭；巴基斯坦、埃及；亞丁、中東、非洲；英國、歐洲包裹下午五時；菲律賓包裹下午五時；韓國包裹下午五時；日本包裹下午五時；印尼信件上午十時，包裹上午九時；法國、荷蘭、比利時、德國；瑞典、丹麥包裹上午十一時；印尼信件正午，包裹上午十一時；韓國信件正午。

明（一日）（星期日）

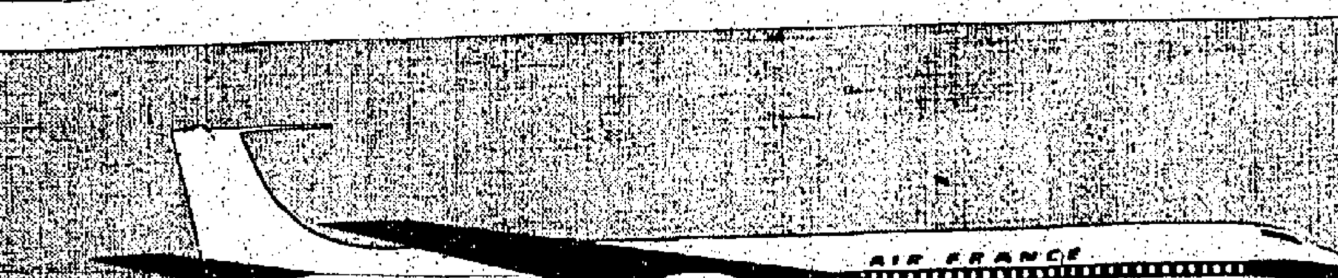
空郵：馬來亞、亞丁、英國包裹上午十一時；澳洲信件下午一時，包裹下午二時；馬來亞、北婆羅洲、紐西蘭包裹下午三時；印尼、澳洲、北婆羅洲、印度、錫蘭、巴基斯坦、中東、埃及、非洲、英國、歐洲信件正午；菲律賓信件下午二時；夏威夷、中南北美洲、加拿大信件下午二時；日本信件下午六時；台灣、越南、馬來亞信件下午六時；泰國、北婆羅洲、印尼信件下午六時。

平郵（休息）

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東英 往大阪、神戶 十二月卅一日收貨 一月一日開行
樂生 往曼谷、右碌、山打根 一月二日收貨 一月三日開行
東美 往仰光、古晉、亞庇、山打根 一月四日收貨 一月四日開行
合生 往大阪、橫濱、神戶 一月五日收貨 一月五日開行
浩生 往山打根 一月七日收貨 一月八日開行
電話：香港三四五六八 九龍五三三〇一五 總經理怡和公司啓

M.M. 嶄新型快船「美利」 S.S. "MALAIS"（時速十八海哩）
直往小呂宋、西貢、倫敦、北非及歐洲各埠
準一月三、四日落貨五日上午開行
貨客附餐請移玉至敝公司辦房接洽是荷
雪厰街五號B太子行地下 電話：二六六八一、四三七四六
法國郵船公司啓

四川快輪
每逢星期一由香港開星期三到台北
每逢星期四由台北開星期六到香港
客貨接洽處：台北中正路八〇〇號 香港干諾道西五〇〇號
太古輪船公司



每週 2 次飛赴 東京
3 次飛赴 歐洲
707 洲際 巨型噴射機
為巨型噴射機中之最寬敞者
★ 飛至歐洲僅需16小時50分鐘（由香港抵達伊斯坦堡）
起飛時間：每逢星期二及星期四下午二時二十分 每逢星期日上午八時正
★ 直飛東京僅需3小時45分鐘
起飛時間：每逢星期一及星期三下午四時正
請與閣下之旅行社接洽 或逕洽
法國航空公司
香港：中建大廈 電話：35166 九龍：半島酒店 電話：67791